

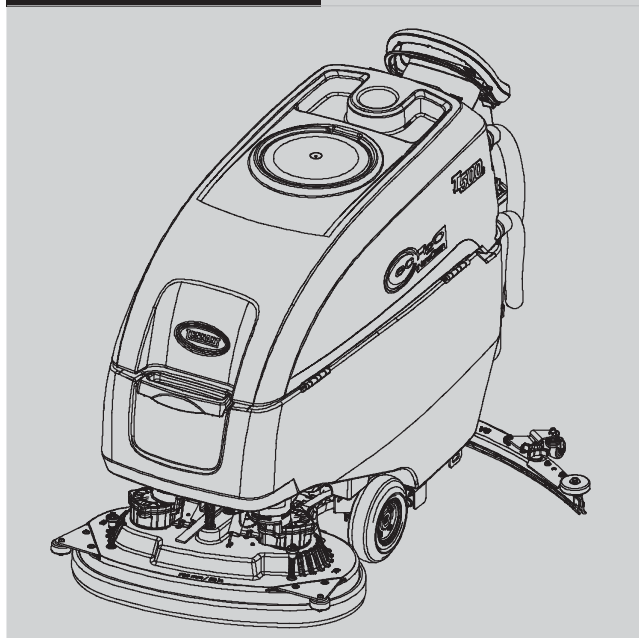


T500e

Padlósúroló gép

Magyar **HU**

Felhasználói kézikönyv



TennantTrue® alkatrészek
IRIS® Tennant technológia
Insta-Fit™ adapter
Smart-Fill™ automatikus
akkumulátor-desztilláltvíz
utántöltés



Az alkatrészeket ismertető legújabb kézikönyveket
és a Felhasználói kézikönyv más nyelvű változatait
a következő helyen érheti el:

www.tennantco.com/manuals

9015574

Rev. 00 (04-2017)



BEVEZETÉS

Ezt a kézikönyvet valamennyi új géphez mellékeljük. A kézikönyv tartalmazza a szükséges működtetési és karbantartási útmutatásokat.



Olvassa végig a kézikönyvet és legyen tisztában a gép működésével, mielőtt működteti vagy javítást végez rajta.

A gép kiváló szolgáltatásokat nyújt. Ugyanakkor a gép hatékony és költségtakarékos üzemeltetése akkor biztosítható, ha:

- a gépet megfelelő gondossággal működtetik,
- a gépet a vonatkozó karbantartási utasítások szerint rendszeresen karbantartják,
- a gép karbantartásához gyári, vagy azzal egyenértékű alkatrészeket használnak.

A kézikönyvek a www.tennantco.com/manuals webhelyen tekinthetők meg, nyomtathatók ki és tölthetők le.



VÉDJE A KÖRNYEZETET!

A csomagolóanyagokat és az elhasznált gépkomponenseket (például akkumulátorokat) környezetkímélő módon, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályozásnak megfelelően selejtezze le.

Mindig gondoskodjon az újrahasznosításról.

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

A T500e padlósúroló gép ipari célú használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, boltokban, irodákban és gépkölszövő szolgáltatóknál történő felhasználásra készült. Beltéri kemény padlófelületek (beton, csempe, kő, szintetikus felület stb.) súrolására készült. A készülék nem való szőnyegek tisztítására és fapadlók csiszolására. Csak az ajánlott párnákat/keféket és a kereskedelemben kapható padlótisztító szereket használja. Ne használja a gépet a jelen Felhasználói kézikönyvben megadottaktól eltérő módon.

A GÉP ADATAI

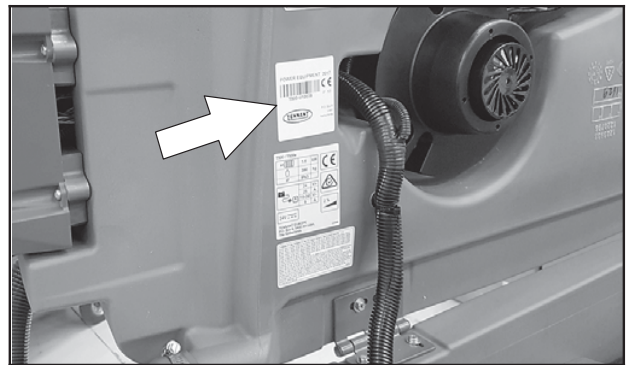
Kérjük, hogy a későbbi visszakeresések érdekében a rovatokat az első üzembe helyezéskor töltsse ki.

Típuszám - _____

Gyártási szám - _____

Üzembe helyezés dátuma - _____

A SOROZATSZÁMOT TARTALMAZÓ CÍMKE HELYE



A GÉP KICSOMAGOLÁSA

Figyelmesen ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e. Ha sérülést észlel, haladéktalanul tájékoztassa a szállítót. Ha bármelyik tételel hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a Tennanttal.

A gép kicsomagolásához távolítsa el a hevedereket, a kerékrögzítőket és a szállítókengyeleket. A mellékelt rámpa használatával óvatosan tolasson le a géppel a raklapról. Ügyeljen arra, hogy a súrolófej felemelt helyzetben legyen.

FIGYELEM: A gép raklapról való levételéhez mindig használjon rámpát, különben a gép megsérülhet.

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -The Netherlands (Hollandia)
Europe@tennantco.com www.tennantco.com

A műszaki adatok és a felhasznált alkatrészek külön értesítés nélkül változhatnak.

Eredeti utasítások. Copyright ©2017 Tennant Company.
Minden jog fenntartva.

BEVEZETÉS	2	A TARTÁLYOK LEÜRÍTÉSE	21
TERVEZETT FELHASZNÁLÁS	2	A GYŰJTŐTARTÁLY LEÜRÍTÉSE	21
A GÉP ADATAI	2	A TISZTÍTÓSZERTARTÁLY LEÜRÍTÉSE ...	22
A SOROZATSZÁMOT TARTALMAZÓ		SZERVIZ JELZŐKÓDOK	23
CÍMKE HELYE	2	BELSŐ AKKUMULÁTORTÖLTŐ SZERVIZ	
A GÉP KICSOMAGOLÁSA	2	JELZŐKÓDOK	24
		ec-H2O RENDSZER SZERVIZ JELZŐKÓDOK –	
		OPCIONÁLIS	24
BIZTONSÁG		KARBANTARTÁS	
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	5	KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	25
BIZTONSÁGI CÍMKÉK	7	A GÉP KARBANTARTÁSA	26
		NAPI HASZNÁLAT UTÁN	26
MŰKÖDTETÉS		MINDEN HÉTEN	28
A GÉP RÉSZEI	8	MINDEN 50 ÜZEMÓRA UTÁN	28
A GÉP RÉSZEI	9	MINDEN 100 ÜZEMÓRA UTÁN	28
SÚROLÓFEJ TÍPUSOK	9	ELEKTROMOTOROK	29
A KEZELŐPANEL RÉSZEI	10	ÉKSZÍJAK (Hengerkefés modell)	29
A GÉPEN TALÁLHATÓ JELZÉSEK	10	AKKUMULÁTOROK	29
AZ AKKUMULÁTOROK BESZERELÉSE	11	KARBANTARTÁST NEM IGÉNYLŐ	
A GÉP MŰKÖDÉSE	12	AKKUMULÁTOROK	29
KEFE ÉS PÁRNA INFORMÁCIÓK	12	ELÁRASZTOTT (NEDVES) ÓLOM-SAVAS	
A GÉP BEÁLLÍTÁSA	13	AKKUMULÁTOROK	29
A GUMIS LEHÚZÓ EGYSÉG		CSATLAKOZÁSOK ELLENŐRZÉSE/	
CSATLAKOZTATÁSA	13	TISZTÍTÁSA	30
TÁRCSAKEFÉK/KORONGOK BESZERELÉSE		AZ AKKUMULÁTOROK FELTÖLTÉSE	30
(Tárcsás súrolófejes típus)	13	AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ BEÁLLÍTÁSAI .	31
KÖRPÁLYÁS PÁRNAK BESZERELÉSE		BELSŐ AKKUMULÁTORTÖLTŐ	
(Körpályás súrolófejes típus)	14	BEÁLLÍTÁSAINAK MÓDOSÍTÁSA	31
HENGERKEFÉK FELSZERELÉSE		KÉZI PUMPÁS AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÓ	
(Hengerkefés súrolófejes típus)	15	RENDSZER (TAB 210AH AKKUMULÁTOR	
A TISZTÍTÓSZER-TARTÁLY FELTÖLTÉSE	15	OPCIÓ)	33
AZ AUTOMATIKUS AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÓ		AUTOMATIKUS AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÓ	
TARTÁLY (OPCIÓ) FELTÖLTÉSE	16	RENDSZER (akkumulátor OPCIÓ)	34
ec-H2O VÍZKONDITIONÁLÓ KAZETTA		GUMIBETÉT CSERÉJE	34
(ec-H2O MODELL)	17	AZ ec-H2O VÍZKONDITIONÁLÓ KAZETTA	
A KEZELŐPANEL MŰKÖDÉSE	17	CSERÉJE	35
1-STEP GOMB	17	A GÉP FELEMELÉSE	36
KEFENYOMÁS GOMB	17	A GÉP SZÁLLítása	37
TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁS GOMB	18	A GÉP TÁROLÁSA	37
ec-H2O JELZŐ (opcionális)	18	FAGYVÉDELEM	37
SZERVIZ JELZŐ	18	HIBAEHÁRÍTÁS	39
AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI			
SZINT-JELZŐ	18	MŰSZAKI LEÍRÁS	
AUTOMATIKUS AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÁS		A GÉP ÁLTALÁNOS	
JELZŐ (opcionális)	18	MÉRETEI/KAPACITÁSA/TELJESÍTMÉNYADATAI	41
A GÉP MŰKÖDTETÉSE	19	A GÉP MÉRETEI	43
MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK .	19		
A GÉP MŰKÖDTETÉSE	19		
VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMB	20		
A GÉP MŰKÖDTETÉSE KÖZBEN	20		
ÁRAMKÖR-MEGSZAKÍTÓ PANEL	21		
ÜZEMÓRA-SZÁMLÁLÓ	21		

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ŐRIZZE MEG

Ebben a kézikönyvben az alábbi figyelmeztető óvintézkedések szerepelnek a mellettük található leírásnak megfelelően:

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olyan veszélyekre vagy helytelen eljárásokra figyelmeztet, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhatnak.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ezt a feliratot olyan eljárások ismertetése követi, amelyek a berendezés biztonságos működtetéséhez szükségesek.

Az alábbi tájékoztatás potenciálisan veszélyes körülményeket jelez a kezelő számára. Legyen tisztában azzal, hogy ilyen körülmények mikor fordulhatnak elő. Ismerje meg a gép valamennyi biztonsági tartozékának elhelyezkedését. Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A tűz- és robbanásveszély, és az áramütés vagy sérülések kockázatának csökkentéséhez:

- Olvassa el a kézikönyvet a gép üzemeltetése előtt.
- Ne használjon és szedjen fel gyúlékony anyagokat és vegyileg aktív fémeket.
- Ne használja gyúlékony folyadékok, gőzök vagy éghető porok közelében.
A gép nincs felszerelve robbanás ellen védett motorral. Az elektromos motor szikrák bocsát ki a beindításkor és a működtetés során, ami tüzet vagy robbanást okozhat, ha a gépet olyan területen működtetik, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.
- Az akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben töltéskor.
- A gép karbantartása és tisztítása előtt válassza le az akkumulátor vezetékeit és a töltő csatlakozóját.
- Sérült kábellel soha ne töltse az akkumulátort. Ne módosítsa a csatlakozót.
Veszély kialakulásának elkerülése érdekében, ha a töltő tápvezetéke megrongálódott vagy elszakadt, azt biztonsági okokból kizárólag a gyár, vagy hivatalos szervize, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.
- Ne használja a gépet a szabadban. Tárolja beltéren.
- Ne nyúljon a forgó párna/kefe felé.

IRIS Telemetry – Ez a gép olyan technológiával lehet felszerelve, amely automatikusan kommunikál a mobilhálózaton keresztül. Ha a gépet olyan helyen üzemelteti, ahol eszközinterferencia miatt tilos mobiltelefont használni, akkor a mobilkommunikáció letiltásának módjáról tájékozódjon a Tennant képviselőjétől.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:

1. Ne működtesse a gépet:
 - Ha nincs erre kiképezve és felhatalmazva.
 - Ha nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.
 - Ha mentális vagy fizikai okok miatt nem tudja követni az útmutatóban foglaltakat.
 - Alkohol vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll.
 - Mobiltelefon vagy más elektronikus eszköz használata közben.
 - Ha a gép nincs megfelelő működőképes állapotban.
 - Épületen kívül. Ez a gép kizárólag épületeken belül használható.
 - Olyan területen, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.
 - Nem a Tennant által biztosított, vagy a Tennant által jóvá nem hagyott párnákkal vagy kiegészítőkkel. Más típusú párnák használata veszélyes lehet.
 - Olyan környezetben, ahol tárgyak eshetnek le.
 - Olyan területeken, ahol túl sötét van a gép kezeléséhez vagy nem láthatók a vezérlők.
2. Mielőtt a gépet elindítja:
 - Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e folyadék.
 - Gondoskodjon róla, hogy minden biztonsági védőeszköz a helyén legyen és megfelelően működjön.
3. Amikor a gépet üzemelteti:
 - A gépet kizárólag a kézikönyvben leírtak szerint használja.
 - Azonnal jelentse be, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.
 - A lábujjaknál zárt, csúszásmentes cipőt viseljen.
 - Forduláskor csökkentse a sebességet.
 - Lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.
 - A gép legfeljebb 2%-os lejtőn üzemeltethető.
 - Kövesse a nedves felületekre vonatkozó iránymutatásokat.

- Tartsa be a vegyszerek tárolóedényein található keverési, kezelési és selejtezési utasításokat.
- Ne szállítson utasokat a gépen.
- Körültekintéssel tolasson a géppel.
- Ne tartózkodjanak gyerekek és nem engedélyezett személyek a gép közelében.
- Ne engedje, hogy a gépet játékként használják.

4. Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta:

- Vízszintes felületen álljon meg.
- Használja a rögzítőféket, ha van.
- Állítsa le a gépet, és vegye ki a kulcsot.

5. Amikor a gépet javítja:

- Válassza le az akkumulátorcsatlakozást és a töltőkábelt, mielőtt a gépen munkálatokat végez.
- A géppel kizárólag megfelelően megvilágított és látható helyen dolgozzon.
- Minden javítási munkát szakembernek kell végeznie.
- Használjon a Tennant által szállított vagy jóváhagyott cserealkatrészeket.
- Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
- A gép felemelése előtt rögzítse a kerekeket.
- Csak erre kijelölt helyen emelje fel a gépet. Bakolja alá a gépet.
- A gép tömegének megtartásához használjon emelőberendezést.
- Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről. Ne viseljen lenge ruházatot, ékszereket, ha hosszú haja van, akkor azt kösse fel.
- Ne válassza le a külső töltő DC vezetékét a gép dugaszolóaljzatáról, amíg a töltő működik. Ívkiülés következhet be. Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először az AC tápkábelt válassza le.
- Ne használjon nem kompatibilis akkumulátortöltőt, mivel ez az akkumulátorok károsodásával és tűzveszéllyel járhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábelt, hogy nem sérült-e.
- A munkaterület legyen jól szellőző.
- Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.
- Ne legyenek fémtárgyak az akkumulátorok közelében.
- Ne fecskendezzen és ne locsoljon nagynyomású folyadékot a gépre. Ez ugyanis elektromos meghibásodást okozhat. Használjon nedves törlőkendőt.

- Az akkumulátorok felemeléséhez használjon emelőberendezést vagy elegendő segítő személyzetet.
- Az akkumulátort kizárólag képzett szakember szerelheti be.
- Az automatikus akkumulátor-vízellátó tartály feltöltéséhez kizárólag desztillált vizet használjon.
- Szükség esetén és az ebben a kézikönyvben javasolt helyzetekben viseljen védőfelszerelést.



A biztonság érdekében: viseljen védőkesztyűt.



A biztonság érdekében: viseljen védőszemüveget.

6. A gép teherautóra vagy tréleréről való lerakodása, illetve oda történő felrakodása esetén:

- A gép berakodása előtt engedje ki a tartályok tartalmát.
- Olyan rámpát használjon, amely elbírja a gép és a gépkezelő súlyát.
- A gép legfeljebb 2%-os lejtőn üzemeltethető.
- A gép rögzítése előtt engedje le a súrolófejet és a gumibetétet.
- Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.
- Használja a rögzítőféket (ha van).
- Rögzítse a gép kerekeit.
- A gépet rögzítse hevederekkel.

BIZTONSÁGI CÍMKÉK

A gépen biztonsági címkék találhatók a jelzett helyeken. A leesett, megrongálódott vagy olvashatatlaná vált címkéket cserélje ki, illetve pótolja.



FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ – A
gyúlékony anyagok
vagy reaktív fémek
robbanást vagy
tüzet okozhatnak.
Ne szedje fel!

A vezérlőkonzol
közelében található.



BIZTONSÁGI CÍMKÉ – Olvassa
el a kézikönyvet a
gép üzembe
helyezése előtt.

A vezérlőkonzol
közelében található.



FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ –
A gyúlékony anyagok
robbanást vagy tüzet
okozhatnak. Ne töltsön
gyúlékony anyagokat a
tartály(ok)ba.

A tisztítóoldat-tartály
hátdalán található.



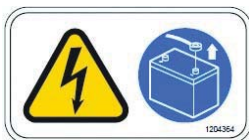
FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ – Az
akkumulátorok
hidrogéngázt
bocsátanak ki. Tűz-
és
robbanásveszély!
Nyílt láng és szikrák
nem lehetnek a
közelben töltéskor.

A vezérlőkonzolon és
a gyűjtőtartály alsó
oldalán található.



FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ –
Forgó kefe. Ne érjen
hozzá.

A súrolófejen
található.



FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ –
Áramütés veszélye. Válassza le
az akkumulátor vezetékeit,
mielőtt a gépen javítást végez.

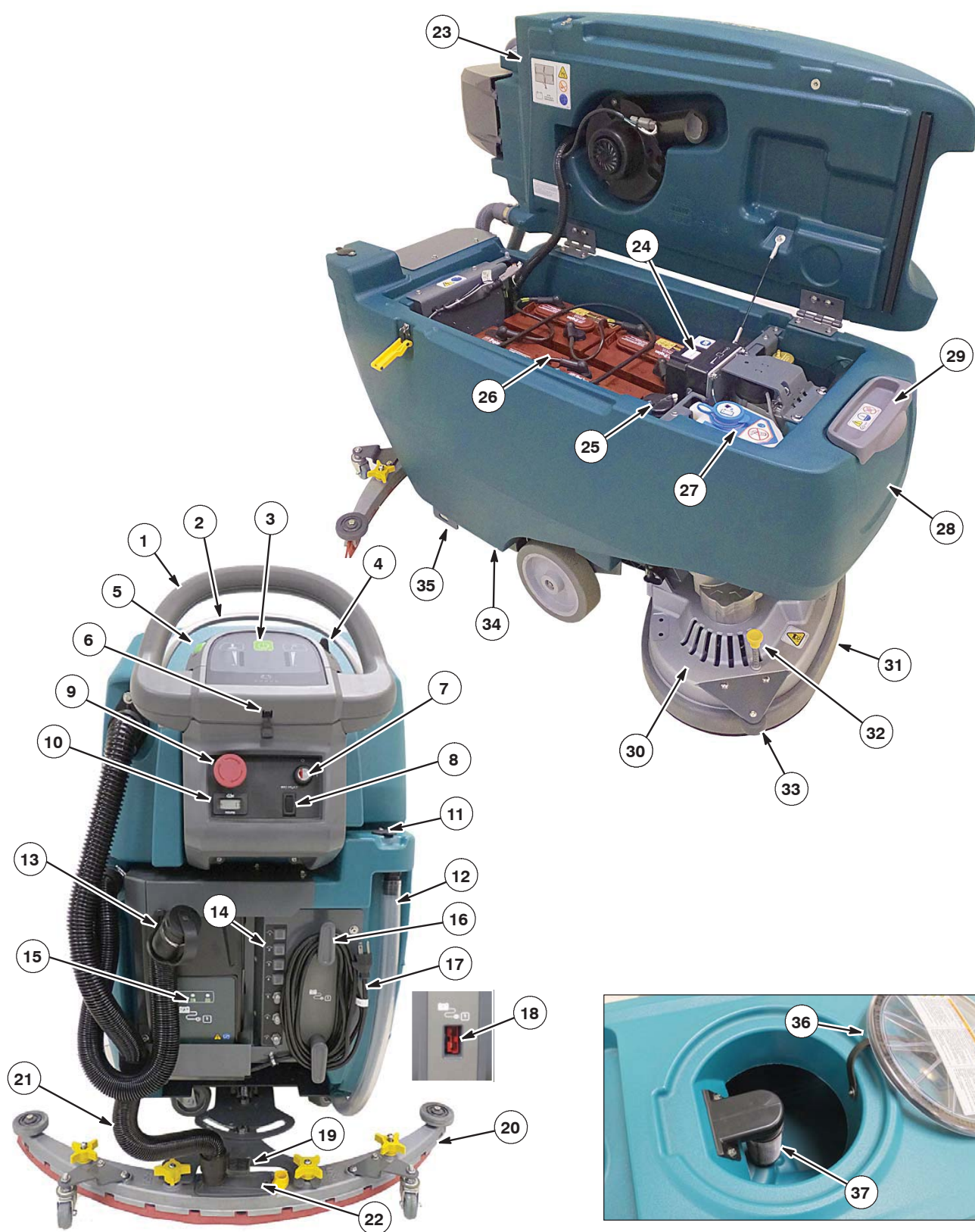
Az áramköri kártya paneljén
található.



FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ – Sérült
kábelrel soha ne
töltse az
akkumulátort. Ez
áramütést okozhat.
Karbantartás előtt
válassza le a töltő
vezetékét.

A vezérlőkonzolon
található.

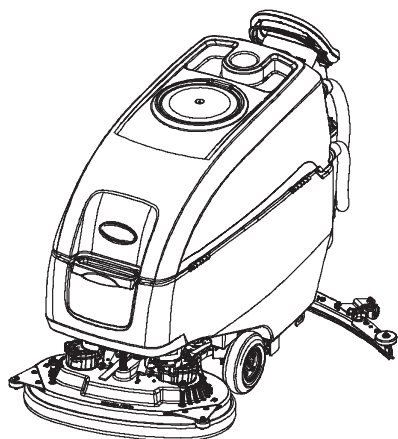
A GÉP RÉSZEI



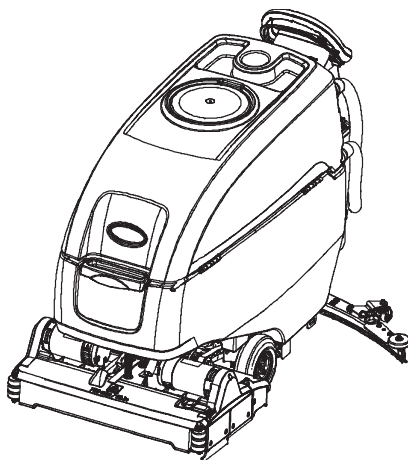
A GÉP RÉSZEI

1. Irányító kar
2. Indító fogantyú az irányító karon
3. Kezelőpanel
4. Előremenet/hátramenet kar
5. Sebességszabályozó gomb
6. USB-port (csak szerviz)
7. Kulcsos kapcsoló
8. ec-H2O be/ki kapcsoló (opcionális)
9. Vészleállító gomb
10. Üzemóra-számláló
11. Tisztítószer-tartály hátsó tömlőjének töltőnyílása
12. Tisztítószer-tartály szintjelző/leeresztő tömlő
13. Gyűjtőtartály leeresztő tömlője
14. Áramkör-megszakító panel
15. Belső akkumulátortöltő
16. Belső akkumulátortöltő kábeltartó kampók
17. Belső akkumulátortöltő kábele
18. Külső akkumulátortöltő csatlakozója
19. Gumibetét leeresztő/felemelő lábpedál
20. Gumis lehúzó egység
21. Gumibetét vákuumtömlő
22. Gumibetét hulladék-/csepptálca
23. Gyűjtőtartály
24. ec-H2O modul (opcionális)
25. ec-H2O vízkondicionáló kazetta
26. Akkumulátorrekesz
27. Automatikus akkumulátor-vízellátó tartály (opcionális)
28. Tisztítóoldat-tartály
29. Tisztítószeroldat-tartály elülső vödör töltőnyílása
30. Súrolófej
31. Súrolófej köpeny
32. Párna-kioldó kar
33. Fali görgők
34. Rögzítőfék (opcionális)
35. Szállítási lekötöző keret
36. Gyűjtőtartályfedő
37. Gyűjtőtartály lebegő részecskéket eltávolító szűrő

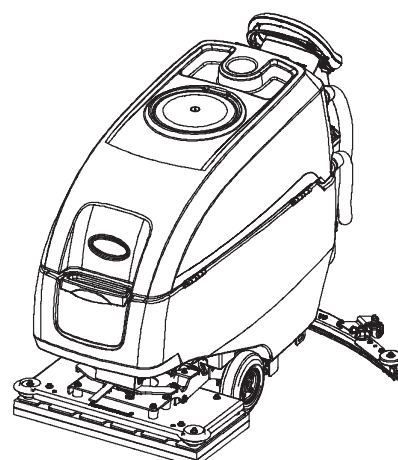
SÚROLÓFEJ TÍPUSOK



650 mm kettős tárcsa
700 mm kettős tárcsa
800 mm kettős tárcsa



700 mm Hengerkefe



700 mm körpályás párna

A KEZELŐPANEL RÉSZEI



1. 1-Step gomb
2. Kefenyomás gomb
3. Kefenyomás jelző
4. Tisztítóoldat áramlás gomb
5. Tisztítóoldat áramlás jelzősáv
6. Szerviz jelző
7. Akkumulátor töltöttségi szint jelző (BDI)
8. ec-H₂O jelző (opcionális)
9. Automatikus akkumulátor-desztilláltvíz utántöltés jelző (opcionális)

A GÉPEN TALÁLHATÓ JELZÉSEK

	Olvassa el a kézikönyvet		Rögzítőfék
	Nagy sebesség (önjáró modell)		Automatikus akkumulátor-vízellátó tartály (opcionális)
	Kis sebesség (önjáró modell)		Nincs tisztítószer (ec-H ₂ O opció)
	Előremenet/Hátramenet (önjáró modell)		Víz hőmérséklet (ec-H ₂ O opció)
			Megszakító
	Kulcs be		
	Kulcs ki		
	ec-H ₂ O súrolás (opció)		
	Akkumulátortöltés		

AZ AKKUMULÁTOROK BESZERELÉSE

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok hidrogén gázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben töltéskor.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor szükség szerint viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.

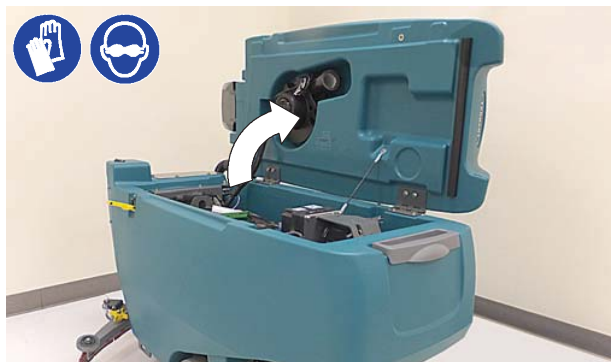
AZ AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATAI

Négy darab 6 voltos ciklusálló akkumulátor szükséges, ≤ 260 Ah 20 óráig.

A javasolt akkumulátorokkal kapcsolatban forduljon a forgalmazóhoz vagy a Tennant-hoz.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

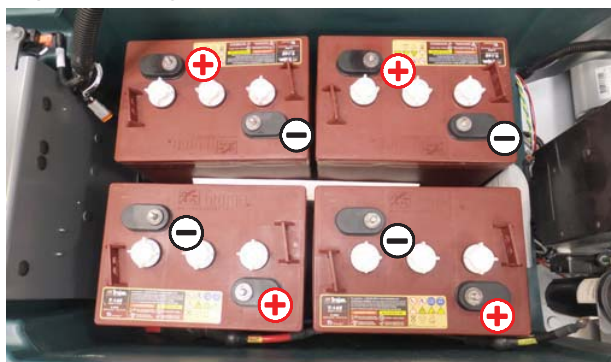
1. Emelje fel a gyújtótartályt, hogy az akkumulátorrekeszhez hozzáférjen (1. ábra).



ÁBRA 1

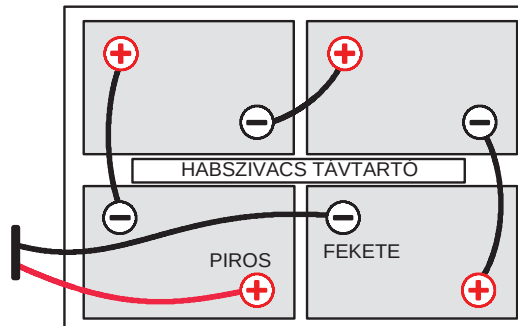
2. Óvatosan helyezze az akkumulátorokat az akkumulátor-rekeszben a tálcára, és az akkumulátorok pólusait az ábrán jelzett módon rendezze el (2. ábra). Helyezze el az ábra szerint az akkumulátorok között a habszivacs távtartókat.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor az akkumulátorok felemeléséhez használjon emelőberendezést vagy megfelelő segítő személyzetet.



ÁBRA 2

3. A mellékelt akkumulátorsaruk használatával csatlakoztassa a kábeleket a pólusokhoz: A PIROSAT A POZITÍV (+), A FEKETÉT A NEGATÍV (-) PÓLUSHOZ (3. ábra).



ÁBRA 3

FONTOS: Az akkumulátorok töltése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátortöltő és a gép akkumulátortöltöttség-jelzője az akkumulátor típusának megfelelően van beállítva. A nem megfelelő beállítás az akkumulátorok megrongálódásához vezet. Lásd: AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ BEÁLLÍTÁSAI.

FIGYELEM: Ne válassza le az akkumulátorkábeleket, miközben a töltő be van dugva, mert károsodhat az áramköri kártya.

Megjegyzés az IRIS®

akkumulátortöltöttség-mérővel kapcsolatban:

Az akkumulátor-töltöttségi adatokat IRIS technológián keresztül jelezni képes készülékek gyári töltővel és akkumulátor-szettel vannak ellátva. A Tennant fokozottan javasolja, hogy amikor az akkumulátor élettartamának végéhez érkezik és cserélni kell, azonos típusú akkumulátort használjon a gép maximális teljesítményének megőrzése érdekében. Ha az akkumulátor eltérő elektromos töltésű (Ah), típusú (nedves, AGM, zselé), vagy a gyártó ki van választva cserére, forduljon a Tennant műszaki szervizosztályához, ahol segítséget kap a csereakkumulátor megfelelőségének meghatározásához és a megfelelő töltési profil kiválasztásához. Az IRIS akkumulátor-mérő jelentése más gyártók akkumulátorai esetén nem garantáltan jelez.

A GÉP MŰKÖDÉSE

Hagyományos súrolás esetén:

A hagyományos súrolási mód használatakor a tisztítószer-tartályból víz és tisztítószer keveréke folyik a padlóra, és a forgó kefe/kefék vagy párna/párnák tisztára súrolják a padlót. Miközben a gép előrehalad, a gumibetét a padlóról vákuumos szívóberendezéssel felszedi a szennyvizet a gyűjtőtartályba.

ec-H₂O NanoClean technológia (opcionális):

Az ec-H₂O NanoClean technológia használata esetén csapvíz áramlik át egy modulon, amelyben a víz elektronikus úton tisztítószerré alakul. Az elektronikusan átalakított víz megtámadja a szennyeződést, így lehetővé teszi, hogy a gép könnyen eltávolítsa a fellazított szennyeződést. Az átalakított víz ezt követően normál vízként visszatér a gyűjtőtartályba.

KEFE ÉS PÁRNA INFORMÁCIÓK

A legjobb eredmény elérése érdekében a tisztításhoz a megfelelő kefet vagy párnát használja. Az alábbiakban fel vannak sorolva a kefék és párnák, és azok legmegfelelőbb alkalmazási területei.

MEGJEGYZÉS: A szennyeződés fajtája és mennyisége nagyban befolyásolja az alkalmazott kefe vagy párna típusának kiválasztását. Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakembereivel konkrét javaslatokért.

Puha nejlonsörtés súrolókefe (fehér) –

Bevonatos padlók tisztítására javasolt a bevonat eltávolítása nélkül. Karcmentesen tisztít.

Polipropilén sörtéjű súrolókefe (fekete) –

Ez az általános célú polipropilén sörtéjű súrolókefe a laza állagú szennyeződések felsúrolására szolgál. Ez a kefe jól használható beton, fa és fugázott csempés padlókon.

Fokozott dörzshatású sörté súrolókefe (szürke) –

Nejlonszálal, impregnált kefe csiszoló szemcsebevonattal, foltok és erősebb szennyeződések eltávolítására. Erőteljes tisztítóhatás minden felülettípuson. Kiváló hatékonysággal szedi fel a lerakódott- és zsíros szennyeződéseket, valamint a gumibroncsnyomokat.

Polírozókorong (fehér) – Fényezett padlók karbantartására szolgál.

Fényesítő korong (piros) – Padlófelületek finom súrolására szolgál – óvja a padló felületét.

Súrolókorong (kék) – Közepes vagy nagy igénybevételű súroláshoz használható. Eltávolítja a szennyeződést, a foltokat és horzsolásokat, tiszta felületet biztosítva a padló újrabevonásához.

Lehúzókorong (barna) – A padlóbevonat eltávolításával előkészíti az új padlóbevonat felvitelét.

Nagy hatékonyságú lehúzókorong (fekete) – Nagy igénybevételnek kitett kemény felületvédő bevonatok/burkolórétegek eltávolítására, illetve nagy teljesítményt igénylő súroláskor használható.

Felület-előkészítő korong (gesztenyebarna) – Új padlóbevonat előkészítésére szolgál oly módon, hogy a régi bevonatot nagy erővel, hatékonyan és vegyszermentesen távolítja el.

Súrolókorong (zöld) – Egyenetlen, réseket, repedéseket és mély fugavonalakat tartalmazó padlófelületek súrolására szolgál.

A GÉP BEÁLLÍTÁSA

A GUMIS LEHÚZÓ EGYSÉG CSATLAKOZTATÁSA

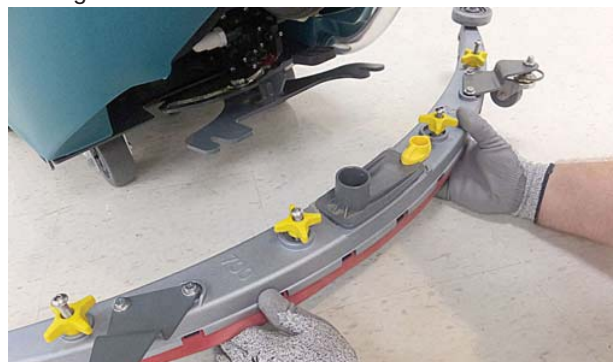
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

1. Emelje fel a gumiszegély szerelőkeretét felemelt helyzetbe. Tegye a lábfejét a pedál alá a felemeléshez (4. ábra).



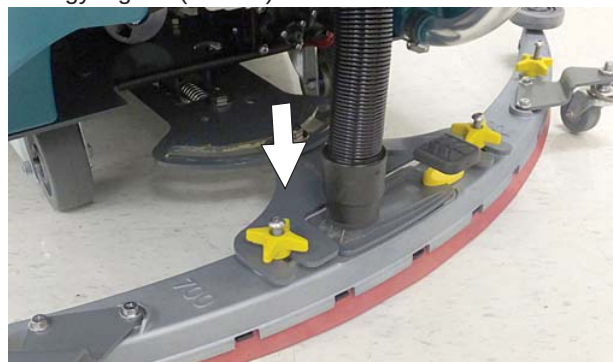
ÁBRA 4

2. szerelje fel a gumis lehúzó egységet a gumiszegély szerelőkeretére (5. ábra). Szorítsa meg a gombokat a gumis lehúzó egység keretéhez való rögzítéséhez.



ÁBRA 5

3. A vákuumcsövet csatlakoztassa a gumis lehúzó egységhez (6. ábra).



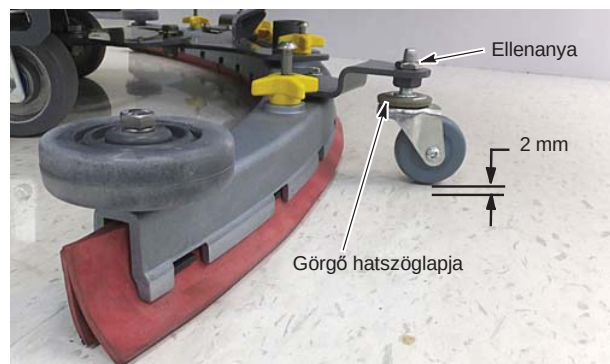
ÁBRA 6

5. Ellenőrizze, hogy a gumibetétek elhajlása megfelelő-e. A gumibetétek elhajlásának helyes mértékét az ábra jelzi (7. ábra).



ÁBRA 7

6. A betét elhajlásának beállításához lazítsa ki az ellenanyát, és forgassa el addig a görgő hatszögletű lapját, amíg a görgő és a padló között 2 mm térköz nem lesz. Szorítsa meg ismét az ellenanyát, és ismételje meg ezt a lépést a másik görgővel (8. ábra).



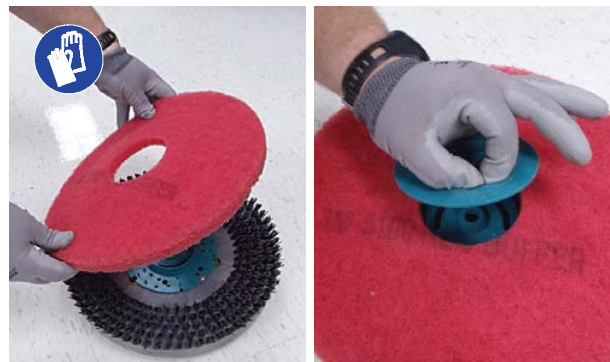
ÁBRA 8

TÁRCSAKEFÉK/KORONGOK BESZERELÉSE (Tárcsás súrolófejes típus)

1. Emelje fel a súrolófejet a talajról, és vegye ki a kulcsot.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

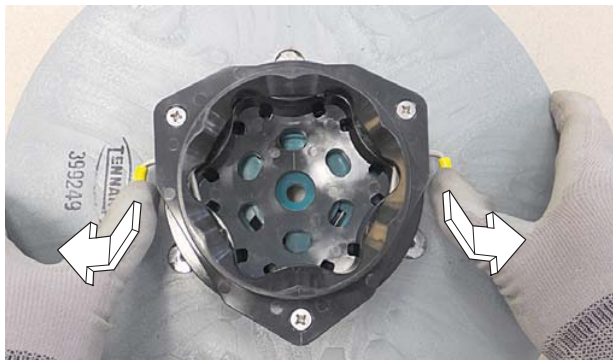
2. Erősítse a korongot a korongmeghajtóhoz, mielőtt a meghajtót beszereli. Rögzítse a korongot a központi szorítógyűrűvel (9. ábra).



ÁBRA 9

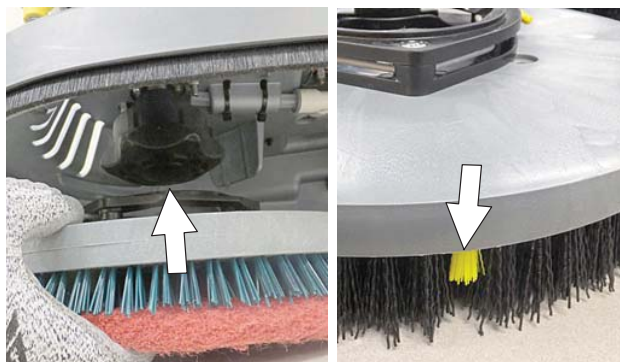
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ne használja a gépet a Tennant által nem forgalmazott vagy nem jóváhagyott párnákkal illetve kiegészítőkkel. Más típusú párnák használata veszélyes lehet.

- Állítsa a sárga rugós csipeszeket nyitott helyzetbe, hogy a kefe beszerelése könnyebb legyen. A beállításhoz nyomja lefelé és kifelé a kapcsokat (10. ábra).



ÁBRA 10

- Helyezze a korongmeghajtót vagy a kefét a hajtótengely alá és a rögzítéshez nyomja meg felfelé (11. ábra). Cserélje ki a korongokat vagy keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan, vagy ha a sörték a tárcsakéfé a sárga jelzésig elhoptak (11. ábra).



ÁBRA 11

- A korongmeghajtók/kefék leszereléséhez emelje fel a súrolófejet, és nyomja lefelé a sárga korong-kioldó kart (12. ábra). A korong a padlóra esik.

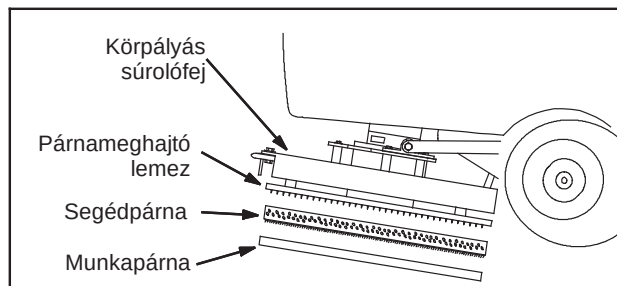


ÁBRA 12

KÖRPÁLYÁS PÁRNÁK BESZERELÉSE

(Körpályás súrolófejes típus)

A legjobb takarítási teljesítmény eléréséhez és a párnameghajtó lemez vagy a padló károsodásának elkerülése érdekében mindig használjon segédpárnát a munkapárnákkal (13. ábra).



ÁBRA 13

- Emelje fel a súrolófejet a talajról, és vegye ki a kulcsot.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

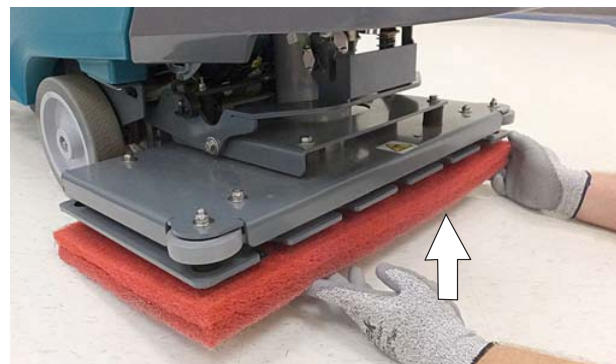
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ne használja a gépet a Tennant által nem forgalmazott vagy nem jóváhagyott párnákkal illetve kiegészítőkkel. Más típusú párnák használata veszélyes lehet.

- Erősítse a segédpárnát a munkapárnához úgy, hogy a csíkok lefelé nézzenek (14. ábra).



ÁBRA 14

- Rögzítse a két párnát a súrolófej aljához (15. ábra). Ügyeljen rá, hogy a párna a súrolófej közepére kerüljön.



ÁBRA 15

HENGERKEFÉK FELSZERELÉSE

(Hengerkefés súrolófejes típus)

1. Emelje fel a súrolófejet a talajról, és vegye ki a kulcsot.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

2. Oldja ki a sárga reteszt, és vegye ki az előtétlemezt a súrolófejből (16. ábra).

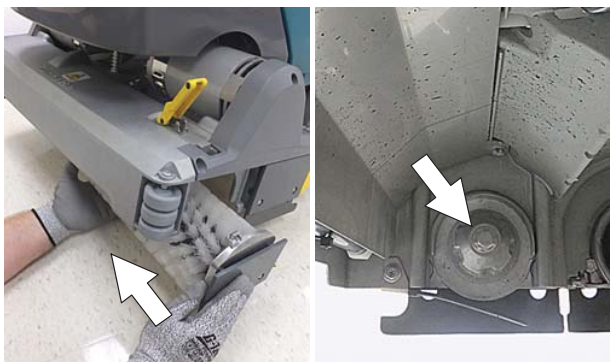
**ÁBRA 16**

3. Erősítse az előtétlemezt a kefének ahhoz a végéhez, ahol kétsoros söрте található (17. ábra)



ÁBRA 17

4. Csúsztassa rá a kefét a meghajtóagyra, majd húzza be ismét a reteszt (18. ábra).



ÁBRA 18

A TISZTÍTÓSZER-TARTÁLY FELTÖLTÉSE

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületre állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

A gép két tisztítószer-tartály betöltő nyílással rendelkezik. Elülső vödörös betöltő nyílás és hátulsó tömlős betöltő nyílás (19. ábra).



ÁBRA 19

1. Töltse fel addig a tisztítószer-tartályt vízzel, amíg a szint el nem éri az ürítőtömlő jelzőn a "3/3" jelzést (20. ábra).

ec-H2O súroló (opció) - A tisztítóoldat-tartályt kizárólag tiszta hideg vízzel töltsse fel (kevesebb, mint 21 °C). Ne adjon hozzá semmilyen hagyományos padló tisztítót. Az ec-H2O rendszer meghibásodhat, ha tisztítószeret használ.

Hagyományos súrolás - Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt vízzel (ne legyen melegebb, mint 60 °C). Töltsön be megfelelő minőségű tisztítószerrel a tisztítószertartályba a tárolóedényen található keverési utasításoknak megfelelően.

FIGYELEM: Hagyományos súrolás esetén csak kereskedelmi forgalomban jóváhagyott tisztítószer használjon. Ha nem megfelelő tisztítószer alkalmazása miatt a gép megrongálódik, az hatálytalanítja a gyártói garanciát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

MEGJEGYZÉS: Ha a tisztítószer-tartályban hagyományos tisztítószer van, ne használja az ec-H2O rendszert. A tisztítószer-tartályt ürítse le, öblítse át, és hideg tiszta vízzel töltsze fel, mielőtt az ec-H2O rendszert működteti. A hagyományos tisztítószerek az ec-H2O rendszer meghibásodását okozzák.



ÁBRA 20

2. Helyezze vissza az első és hátsó betöltőnyílás-fedelelet az oldattartály megtöltése után (21. ábra).



ÁBRA 21

AZ AUTOMATIKUS AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÓ TARTÁLY (OPCIÓ) FELTÖLTÉSE

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

1. Emelje fel a gyűjtőtartályt, hogy hozzáférjen az automatikus akkumulátor-vízellátó tartályhoz (22. ábra). A gyűjtőtartályt a felemelés előtt ürítse ki.



ÁBRA 22

2. Vegye le a kék sapkát az automatikus akkumulátor-vízellátó tartályról (23. ábra).
3. Öntsön desztillált vizet a tartályba (23. ábra).

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép üzemeltetése során az automatikus akkumulátor-vízellátó tartály feltöltéséhez kizárólag desztillált vizet használjon.



ÁBRA 23

4. Amikor a tartályt fel kell tölteni, az automatikus akkumulátor-vízellátás jelző figyelmezteti a felhasználót desztillált víz hozzáadására (24. ábra). További részletekért lásd: A KEZELŐPANEL MŰKÖDÉSE.



ÁBRA 24

ec-H2O VÍZKONDITIONÁLÓ KAZETTA (ec-H2O MODELL)

Az ec-H2O rendszer vízkondicionáló kazettával rendelkezik (25. ábra). A kazettát arra tervezték, hogy megvédje a gép vízvezeték-rendszerét az esetleges vízköveszélytől.

A kazettát ki kell cserélni, amikor eléri a maximális vízhasználati idejét vagy a kazetta aktiválása utáni élettartamát, amelyek előbb következnek be.

A gép használatától függően egy új kazetta élettartama 12-24 hónap lehet.



ÁBRA 25

A kezelőpanel a következő kódot jelzi ki, ha elérkezett a kazetta kicserélésének ideje (26. ábra). Az ec-H2O ikon kéken és pirosan kezd villogni. További részletekért lásd a SZERVIZ JELZŐ KÓDJAI című részt.



ÁBRA 26

Minden kazettán látható a gyártás dátuma. Azoknak a kazettáknak az élettartama, amelyeket nem szerelnek be, a gyártás dátumától számított egy év. Új kazetta cseréje esetén az ecH2O modul időzítőjét vissza kell állítani. Lásd AZ ec-H2O VÍZKONDITIONÁLÓ KAZETTA CSERÉJE című részt.

FIGYELEM: Az első használat közben vagy a vízkondicionáló kazetta cseréje után az ec-H2O rendszer akár 75 percig automatikusan felülírja a kiválasztott tisztítóoldat-áramlási sebességet.

A KEZELŐPANEL MŰKÖDÉSE

1-STEP GOMB

A kulcs bekapcsolt állapotában nyomja meg az 1-STEP gombot a súrolási funkció aktiválásához (27. ábra). A súrolófej leereszkedik a padlóra. Nyomja meg ismét a gombot a súrolási funkció leállításához és a súrolófej felemeléséhez.



ÁBRA 27

KEFENYOMÁS GOMB

Nyomja meg a kefenyomás gombját a kefenyomás növeléséhez vagy csökkentéséhez (28. ábra). A kefenyomás jelzősávja a nyomásbeállítást mutatja. Egy LED = alacsony nyomás, két LED = magas nyomás.



ÁBRA 28

MEGJEGYZÉS: Körpályás súrolófejes típus – Ha a kefenyomás a súrolási feltételekhez túl magasra van állítva, akkor a kefenyomás beállítása automatikusan alacsonyabb értékre csökken, és villogni kezd. A villogó LED figyelmezteti a kezelőt, hogy a kefemotor túlterhelésének megelőzése érdekében csökkentse a kefenyomás beállítását.

TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁS GOMB

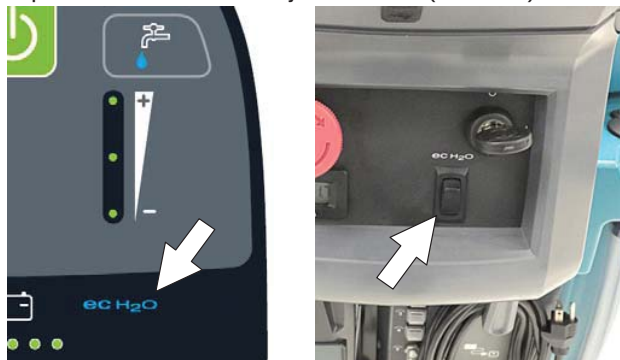
Nyomja meg a tisztítóoldat-áramlás gombot az oldat áramlási sebességének növeléséhez vagy csökkentéséhez (29. ábra). A tisztítóoldat-áramlás jelzősáv az áramlási sebességet mutatja. Nincs LED = nincs áramlás, egy LED = alacsony áramlás, két LED = közepes áramlás, három LED = magas áramlás.



ÁBRA 29

ec-H2O JELZŐ (opcionális)

Az ec-H2O rendszer minden kulcsos indításkor automatikusan bekapcsol. A vezérlőpanelen kék ec-H2O jelző jelenik meg, amely a rendszer aktiválását jelzi. Az ec-H2O rendszer kikapcsolásához nyomja meg a kulcsos kapcsoló alatt található ec-H2O kapcsolót. A kék ec-H2O jelző eltűnik (30. ábra).



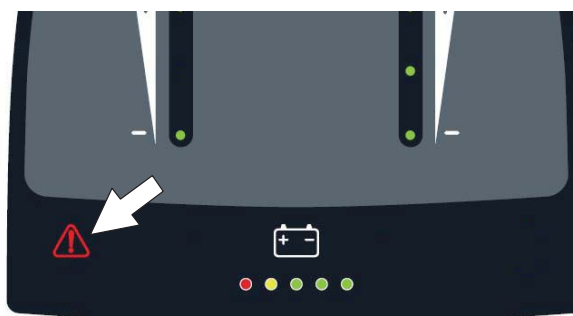
ÁBRA 30

ec-H2O JELZŐ	ÁLLAPOT
Folyamatos kék	Normál működés
Villogó kék/piros	A vízkondicionáló kazetta élettartama lejárt. Cserélje ki a kazettát.
Folyamatos vagy villogó piros	Rendszerhiba történt. Lásd: Szerviz jelzőkódok.

MEGJEGYZÉS: Ha az ec-H2O rendszerben hiba történik, a gép a rendszert automatikusan kikapcsolja, és átvált hagyományos súrolásra. A szerviz jelző ikonja továbbra is folyamatosan pirosan világít vagy villog, amíg ki nem javítják az ec-H2O hibát.

SZERVIZ JELZŐ

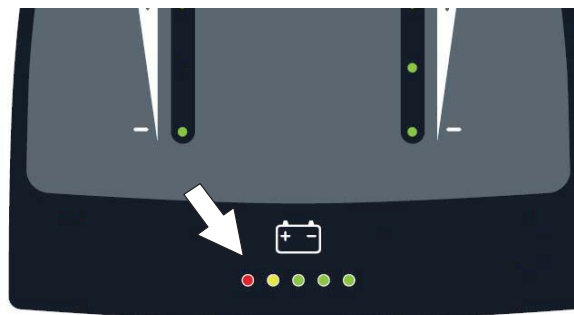
Amikor a gép vagy a belső akkumulátortöltő hibát észlel, a szerviz jelző kigyullad és villogni kezd (31. ábra). Az akkumulátortöltöttség jelzőlámpáin egy hibakód is villog. Lásd a SZERVIZ JELZŐ KÓDJAI című részt a géphiba diagnosztizálásához.



ÁBRA 31

AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINT-JELZŐ

Az akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője (BDI) az akkumulátorok töltöttségi szintjét mutatja a gép működése közben. Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, mind az öt jelző világít (32. ábra). Amikor a töltöttségi szint a piros lámpáig csökken, hagyja abba a súrolást és tölts fel az akkumulátorokat. Ha a piros lámpa villogni kezd, a súrolási funkció letiltódik, nehogy az akkumulátorok teljesen lemerüljenek. A piros lámpa villogása esetén a gép mozgása még nem áll le. Így a felhasználó a gépet a töltőállomásra szállíthatja.

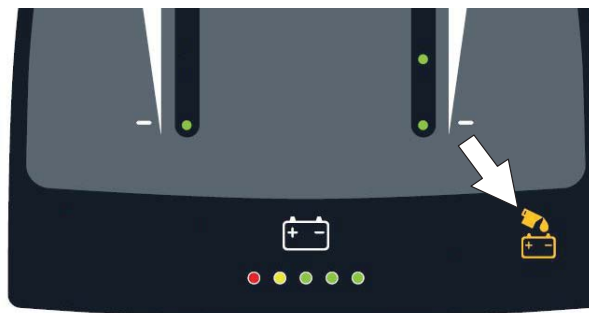


ÁBRA 32

AUTOMATIKUS AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÁS JELZŐ (opcionális)

Az automatikus akkumulátor-vízellátás jelző akkor villog, ha az akkumulátor-vízellátó tartály üres, és fel kell tölteni (33. ábra).

Az akkumulátorok károsodásának megelőzése érdekében a gép súrolási funkciója 10 óra folyamatos használat után letiltásra kerül, ha a tartály nincs feltöltve. Ha a jelzőfény gyorsan villog, a súrolási funkció letiltásra kerül. A jelzőfény villogásának megszüntetéséhez adjon hozzá desztillált vizet és a kulccsal indítsa újra a gépet. Lásd: AZ AKKUMULÁTOR AUTOMATIKUS VÍZELLÁTÓ TARTÁLYÁNAK FELTÖLTÉSE.



ÁBRA 33

A GÉP MŰKÖDTETÉSE

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ne működtesse a gépet, amíg nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.

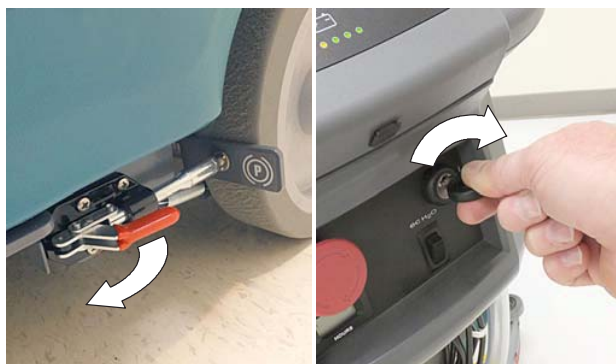
MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

- ❑ Seperje fel a padlót, és távolítsa el az akadályokat.
- ❑ Ellenőrizze, hogy a kefék/párnák nem kopottak és sérültek-e.
- ❑ Ellenőrizze, hogy a gumibetétek nem kopottak és sérültek-e.
- ❑ Győződjön meg róla, hogy a gyújtótartály üres, a hulladéktálca tiszta, és a lebegő részecskéket eltávolító szűrő be van helyezve és tiszta.
- ❑ Ellenőrizze a súrolófej köpenyének kopását és sérülését.
- ❑ Hengerkefés típus – győződjön meg róla, hogy a hulladékteknő üres és tiszta.
- ❑ ec-H2O súrolás: Győződjön meg róla, hogy a tisztítóoldat-tartályban kizárólag tiszta hideg víz van.
- ❑ ec-H2O súrolás: Győződjön meg róla, hogy hagyományos tisztítószer nem maradt a tisztítóoldat-tartályban.
- ❑ Ellenőrizze, hogy a gép megfelelően működik.

A GÉP MŰKÖDTETÉSE

A vezérlőpanel kezelési utasításait lásd A VEZÉRLŐPANEL MŰKÖDÉSE című részben.

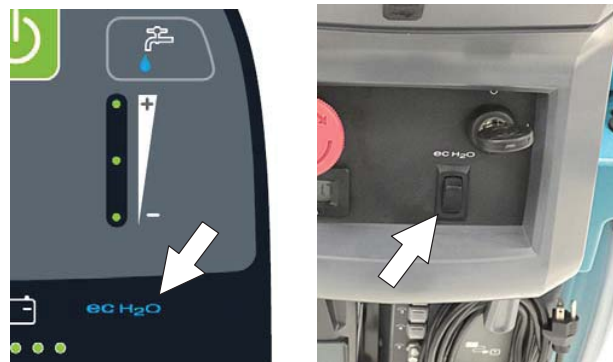
1. Ha van a gépen rögzítőfék, engedje ki (34. ábra)
2. Fordítsa a kulcsot (I) helyzetbe (34. ábra).



ÁBRA 34

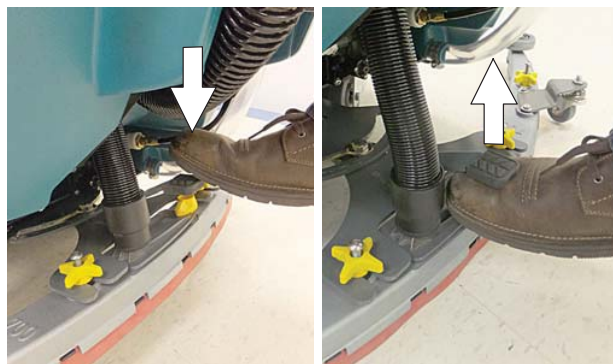
3. ec-H2O modellek – Az ec-H2O rendszer kulcsos indításkor automatikusan bekapcsol. A vezérlőpanelen megjelenik az ec-H2O jelző, amely a rendszer aktiválását jelzi (35. ábra).

FIGYELEM:A tisztítóoldattartályban lévő tisztítószerrel történő hagyományos súrolás esetén ügyeljen az ec-H2O rendszer ec-H2O kapcsolásával történő kikapcsolására (35. ábra). Ha a tisztítószer véletlenül keresztülhalad az ec-H2O rendszeren, rendszerhiba történik. A hiba megszüntetéséhez ürítse le a tisztítóoldat-tartályt, adagoljon tiszta vizet, majd működtesse az ec-H2O rendszert. Ha a hiba megismétlődik, addig indítsa újra a kulccsal, amíg meg nem szűnik. További részletekért lásd a SZERVIZ JELZŐKÓDOK című részt.



ÁBRA 35

4. A pedálra lépve engedje le a gumis lehúzó egységet a padlóra (36. ábra). A gumis lehúzó egység felemeléséhez tegye a lábfejét a pedál alá és emelje meg. A vákuummotor automatikusan elindul, amikor a gumibetét leereszkedik a padlóra.



ÁBRA 36

5. Nyomja meg az 1-STEP gombot a súrolási funkció aktiválásához (37. ábra). A súrolófej leereszkedik a padlóra.



ÁBRA 37

- Nyomja előre az iránybeállító kart az előrehaladáshoz (38. ábra). Húzza vissza a kart a gép hátramenetben való mozgatásához. A géppel való tolatás közben emelje fel a gumis lehúzó egységet.



ÁBRA 38

- A súrolás megkezdéséhez húzza meg az indítófogantyút (39. ábra).



ÁBRA 39

- A sebességszabályozót a megfelelő sebességhez forgatva állítsa be a súrolási sebességet (40. ábra).



ÁBRA 40

- A súrolás leállításához engedje el az indítófogantyút, nyomja meg az 1-STEP gombot, és emelje fel a padlóról a gumis lehúzó egységet. A kulcsos kapcsolót fordítsa KI állásba, majd használja a rögzítőféket, ha van.

MEGJEGYZÉS: A súrolófej felemelése után a padlón maradt víz felszedéséhez haladjon tovább előre a géppel leeresztett gumibetéttel.

VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMB

Vészhelyzetben nyomja meg a vészleállító gombot (41. ábra). Ez a vörös gomb teljesen megszünteti a gép áramellátását. Az áramellátás visszanyeréséhez fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányban, és indítson újra a kulcsos kapcsolóval.



ÁBRA 41

A GÉP MŰKÖDTETÉSE KÖZBEN

FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!

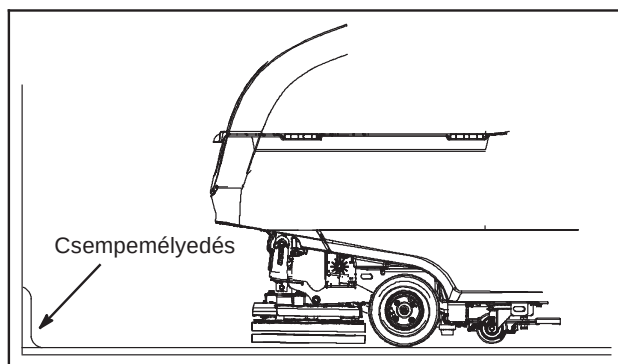
- A súrolási sávok 5 cm mélységben fedjék egymást.
- Tartsa mozgásban a gépet, így elkerülhető a padló burkolatának sérülése.
- Ha a gumibetétek csíkot hagynak, törölje le a betéteket egy törlőkendővel.
- Ne ütközzön oszlopnak vagy falnak a géppel.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép működés közben legfeljebb 2%-os lejtőn használható.

- Töltsön megfelelő minőségű habzásfékező oldatot a gyűjtőtartályba, ha túlzott mértékű habzás észlelhető.

FIGYELEM: A habképződés nem fogja aktiválni a lebegő részecskéket eltávolító szűrőt, ezért a vákuummotor károsodik.

- Erősen szennyezett területeken használja a dupla súrolási módszert. Először felemelt gumibetéttel súrolja fel a területet, és hagyja a tisztítóoldatot állni 3–5 percig, majd leeresztett gumibetéttel súrolja fel másodszor is a területet.
- Körpályás súrolófejjel felszerelt modell – Legyen óvatos csempemélyedések közelében (42. ábra) és padlóra szerelt tárgyak, pl. alapzatmélyedések és más törékeny objektumok közelében. A fém súrolófej-szegélyt óvja meg a lehetséges károsodásoktól.

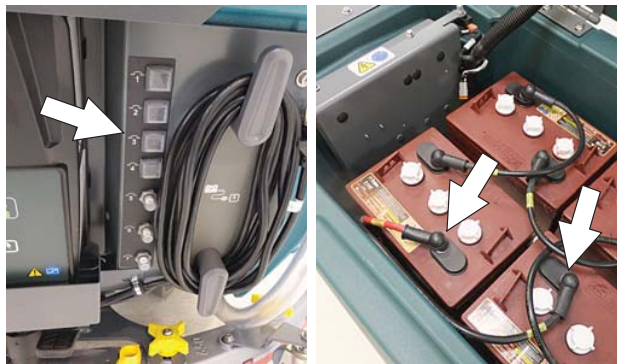


ÁBRA 42

8. Ha a gépet felügyelet nélkül hagyja, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, vegye ki a kulcsot és használja a rögzítőféket, ha van.
9. Ne működtesse a gépet olyan területen, ahol a környezet hőmérséklete 43 °C (110 °F) felett, illetve fagypont (2 °C/36 °F) alatt van.

ÁRAMKÖR-MEGSZAKÍTÓ PANEL

A gép visszaállítható megszakítókkal rendelkezik a gép túláram elleni védelme érdekében (43. ábra). Ha egy áramkör-megszakító lekapcsol, válassza le az akkumulátorkábel csatlakozását, majd a visszaállító gombbal állítsa vissza a megszakítót, miután a megszakító lehűlt. Csatlakoztassa újra az akkumulátor kábelcsatlakozóját. Ha a megszakító nem áll vissza eredeti helyzetébe vagy ismételten lekapcsol, kérje a szerviz segítségét.



ÁBRA 43

Megszakító	Besorolás	Védett áramkör
CB1	4 A	Kulcsos kapcsoló, áramkör
CB2	10 A	ec-H ₂ O rendszer, automatikus akkumulátor-vízellátó rendszer
CB3	10 A	Súrolófej emelőkar
CB4	20 A	Vákuummotor
CB5	25 A	Baloldali kefmotor
CB6	25 A	Jobboldali kefmotor
CB7	60 A	Meghajtó

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor minden javítási munkát szakembernek kell végeznie.

ÜZEMÓRA-SZÁMLÁLÓ

Az üzemóra-számláló rögzíti a gép által teljesített üzemórák számát. Az üzemóra-számlálót a speciális karbantartási feladatok elvégzéséhez és az elvégzett javítások nyomon követésére használják (44. ábra).



ÁBRA 44

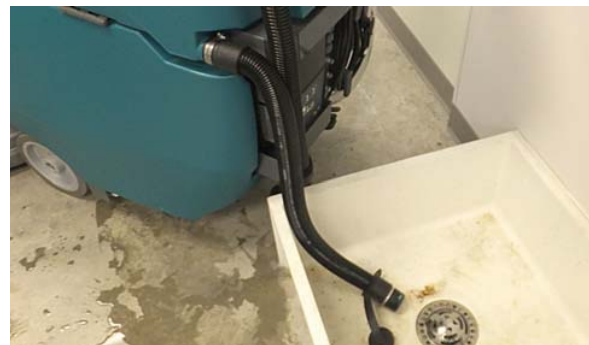
A TARTÁLYOK LEÜRÍTÉSE

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

A GYŰJTŐTARTÁLY LEÜRÍTÉSE

Ürítse ki és tisztítsa meg a gyűjtőtartályt minden használat után.

1. Szállítsa a gépet az ürítőhelyre.
2. A leeresztőtömlő-sapkával rendelkező modellek esetén tartsa felfelé a tömlőt, vegye le a sapkát, majd lassan engedje le a tömlőt. Áramlásszabályozó szelepes leeresztőtömlővel szerelt modellek esetében engedje le a tömlőt, majd lassan nyissa ki a szelepet a leürítéshez (45. ábra).



ÁBRA 45

MEGJEGYZÉS: Amikor a gép leürítéséhez vödört használ, ne ugyanazt a vödört használja a tisztítószer-tartály feltöltéséhez.

3. Vegye ki, és tisztítsa meg a lebegő részecskéket eltávolító szűrőt (46. ábra).



ÁBRA 46

4. Öblítse ki a tisztítóoldat-tartályt tiszta vízzel, majd törölje le a szennyeződés-maradványokat (47. ábra).



ÁBRA 47

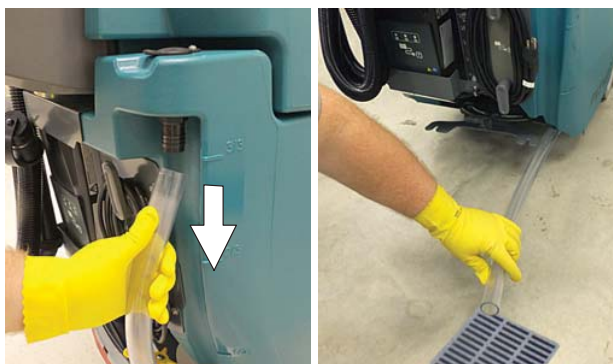
A TISZTÍTÓSZER-TARTÁLY LEÜRÍTÉSE

Naponta ürítse ki a tisztítóoldat-tartályt.

1. Szállítsa a gépet az ürítőhelyre.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

2. A tisztítóoldat-tartályban maradt víz leengedéséhez húzza ki a tisztítóoldat-tartály tömlőjét a tartozéksínből (48. ábra). A tartály leürítése után csatlakoztassa újra szorosan a tömlőt a tartozéksínhez.



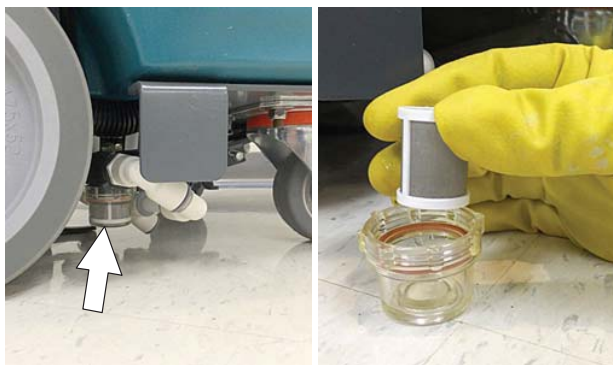
ÁBRA 48

3. Tiszta vízzel öblítse ki a tisztítóoldat-tartályt (49. ábra).



ÁBRA 49

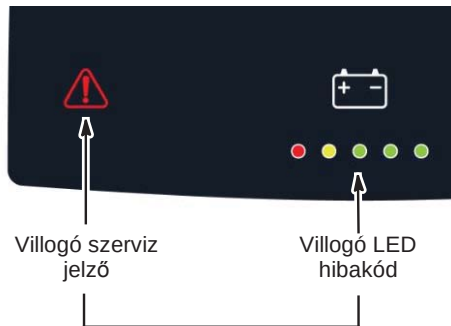
4. Minden 50 üzemóra után távolítsa el a tisztítóoldat-tartály szűrőt és tisztítsa meg a szitát (50. ábra). A tisztítóoldat-szűrő a gép alatt hátul található. Ürítse ki a tisztítóoldat-tartályt, mielőtt kiveszi a szűrőt.



ÁBRA 50

SZERVIZ JELZŐKÓDOK

Amikor a gép vagy az akkumulátortöltő hibát észlel, a szerviz jelző villogni kezd. Megjelenik egy hibakód a probléma meghatározásához az alábbiak szerint.

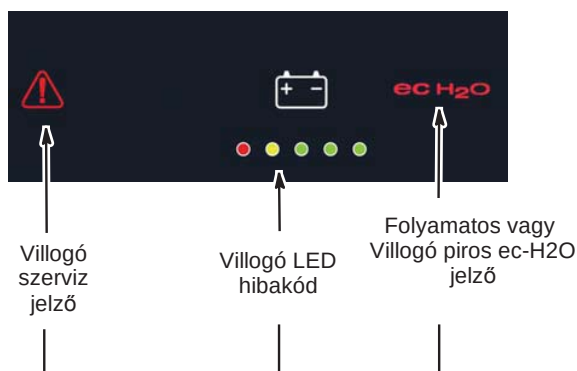


LED-hibakód: ☼ = Villog	OK	MEGOLDÁS
☼ ☼ ☼ ☼ ☼	Vészleállító gomb aktiválva	Oldja ki a vészleállító gombot és indítsa újra a gépet
• ☼ ☼ • ☼	Probléma a fej-emelőkar relé vezetékével	Ellenőrizze a csatlakozásokat. Forduljon a szervizhez.
• ☼ • • ☼	Probléma a szelep vezetékével, a csatlakozóval vagy a vezérlőpanellel.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. Forduljon a szervizhez
• ☼ • ☼ ☼	Tisztítóoldat szelep túláram.	Forduljon a szervizhez
• • ☼ • •	Probléma a kefmotor relé vezetékével, a csatlakozóval vagy a vezérlőpanellel	Forduljon a szervizhez
• • ☼ • ☼	Probléma a fej-emelőkar relé vezetékével, a csatlakozóval vagy a vezérlőpanellel	Forduljon a szervizhez
• • ☼ ☼ •	A meghajtómotor megszakítója kioldott	Állítsa vissza a megszakítót. Ha a hiba megismétlődik, kérje a szerviz segítségét.
• • ☼ ☼ ☼	Probléma a hajtómotor vezetékével, a csatlakozóval vagy a vezérlőpanellel.	Forduljon a szervizhez
☼ • • • ☼	Meghajtás hibák	Indítsa újra a gépet. Ha a hiba megismétlődik, kérje a szerviz segítségét.
☼ • • ☼ •	Probléma az akkumulátor-vízellátó szivattyú vezetékével, a csatlakozóval vagy a vezérlőpanellel.	Forduljon a szervizhez
☼ • • ☼ ☼	Kefemotor relé – rövidzárlat	Ellenőrizze a párnát a padlótípusnál. Ha a hiba megismétlődik, kérje a szerviz segítségét.
☼ • ☼ • ☼	Az indítógomb a gép bekapcsolása előtt lett meghúzva vagy megakadt.	A gép bekapcsolása előtt engedje ki az indítógombot vagy távolítsa el a gomb akadályt.
☼ • ☼ ☼ •	Akkumulátor-desztilláltvíz újratöltő szivattyú – vezérlőkártya hiba ec-H2O szivattyú – vezérlőkártya hiba	Válassa le az akkumulátor kábelcsatlakozását és kérje a szerviztől a vezérlőpanel cseréjét.
☼ ☼ • ☼ •	Akkumulátor vízellátó rendszerének hibája	Forduljon a szervizhez
• ☼ ☼ ☼ •	Töltő kommunikációs hiba Súrolás vezérlőkártya kommunikációs hiba ec-H2O rendszer kommunikációs hiba Akkumulátor-vízellátás CAN hiba	Indítsa újra. Ha a hiba megismétlődik, kérje a szerviz segítségét.

BELSŐ AKKUMULÁTORTÖLTŐ SZERVIZ JELZŐKÓDOK

LED-hibakód: ☀ = Villog	OK	MEGOLDÁS
☀ ☀ ☀ • •	A töltő meghibásodott. A töltő időzítője meghaladta a maximális töltési időt. Félbeszakítja a töltést.	Forduljon a szervizhez Cserélje ki az akkumulátorokat
• ☀ ☀ • •	A töltő nincs csatlakoztatva az akkumulátorokhoz	Ellenőrizze a csatlakozásokat
• ☀ • • •	A töltő túlmelegedett	Hagyja lehűlni a töltőt. Vigye jól szellőző területre. Az akkumulátorokat legfeljebb 27°C hőmérsékletű helyen töltsse. Ha továbbra is fennáll a hiba, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
• ☀ ☀ ☀ •	Töltő kommunikációs hiba	Indítsa újra a töltőt. Ha a hibakód továbbra sem szűnik meg, lépjen kapcsolatba a szervizzel.

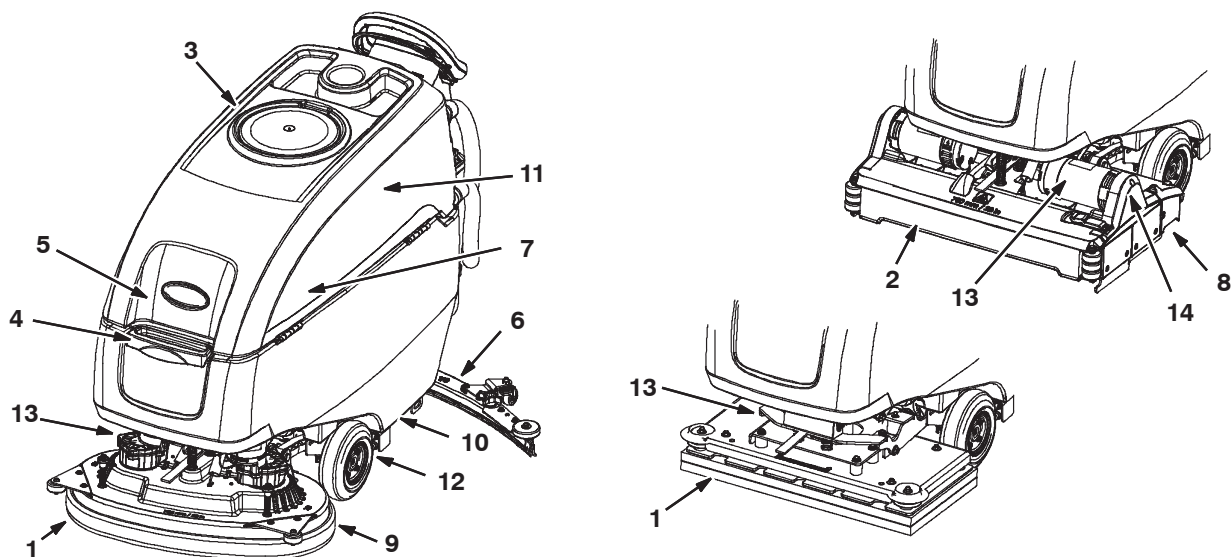
ec-H2O RENDSZER SZERVIZ JELZŐKÓDOK – OPCIONÁLIS



LED-hibakód: ☀ = Villog	OK	MEGOLDÁS
• ☀ • ☀ •	Probléma az ec-H2O szivattyú vezetékével, a csatlakozóval vagy a vezérlőpanellel.	Forduljon a szervizhez
• ☀ ☀ ☀ ☀ ☀	Túláram az ec-H2O szivattyúnál	Forduljon a szervizhez
☀ • ☀ • •	ec-H2O rendszer megszakítója kioldva ec-H2O szivattyú megszakítója kioldva	Állítsa vissza a megszakítót. Ha a megszakító ismételt kiold, kérje a szerviz segítségét.
ec-H2O jelző folyamatos piros	ec-H2O – elektromos hiba	Forduljon a szervizhez
ec-H2O jelző villogó piros*	ec-H2O rendszer – víz és vízvezeték hiba	Forduljon a szervizhez
Az ecH2O kijelző kék/piros színnel villog	A vízkondicionáló kazetta élettartama lejárt	Cserélje ki a vízkondicionáló kazettát.

*Ellenőrizze, hogy adagoltak-e tisztítószer a tisztítóoldat-tartályba. Ha az ec-H2O rendszert tisztítószerrel működtették, ürítse le a tisztítóoldat-tartályt, öntsön bele tiszta vizet, majd működtesse az ec-H2O rendszert mindaddig, amíg a hibakód el nem tűnik. Ha a hiba megismétlődik, addig indítsa újra a kulccsal, amíg meg nem szűnik.

KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT



Intervallum	Felelős személy	Kulcs	Leírás	Eljárás
Naponta	O	1	Párnák	Ellenőrzés, megfordítás vagy csere
	O	1	Kefék	Ellenőrzés, tisztítás
	O	2	Hengerkefék	Ellenőrzés, tisztítás
	O	3	Gyűjtőtartály	Szűrő és a hulladékgyűjtő tálca kiürítése, öblítése és tisztítása
	O	4	Tisztítóoldat-tartály	Kiürítés, öblítés
	O	5	Automatikus akkumulátor-vízellátó tartály (opcionális)	Ellenőrzés, utántöltés
	O	6	Gumibetét	Tisztítás, sérülések és kopások ellenőrzése
	O	7	Akkumulátorok	Töltés, ha szükséges
	O	8	Hulladék-teknő	Tisztítás
	O	9	Súrolófej köpeny	Sérülések és kopások ellenőrzése
Hetente	O	7	Akkumulátorcellák	Ellenőrizze az elektrolitszintet
	O	6	Gumis lehúzó egység cseppfogó tartálya	Ellenőrzés, tisztítás
50 óránként	O	2	Hengerkefék.	Forgassa meg a keféket. Ellenőrizze a kopást
	O	2	Hengeres súrolófej	A súrolófej alsó oldalának tisztítása
	O	3	A gyűjtőtartály fedelének tömítése	Ellenőrizze a kopást.
	O	10	Tisztítóoldat-tartály szűrője	Vegye ki és tisztítsa meg
100 óránként	O	7	Akkumulátor vízellátó rendszere (opcionális)	Tömlők sérülésének és kopásának ellenőrzése
200 óránként	O	7	Akkumulátorok, pólussaruk és kábelek	Ellenőrzés és tisztítás
750 óránként	T	11	Vákuummotor	Szénkefék cseréje
1250 óránként	T	12	Meghajtómotor	Szénkefék cseréje
	T	13	Kefemeghajtó motor	Szénkefék cseréje
	T	14	Kefehajtó szíj	Cserélje ki az ékszíjat

O = Kezelő T = Szakképzett szerelő

A GÉP KARBANTARTÁSA

A gép megfelelő üzemképes állapotának fenntartása érdekében hajtsa végre az alábbi karbantartási eljárásokat.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor szükség szerint viseljen személyi védőfelszerelést. Minden javítási munkát szakembernek kell végeznie

NAPI HASZNÁLAT UTÁN

1. Ürítse ki és öblítse ki a gyűjtőtartályt (51. ábra).
Lásd: TARTÁLYOK KIÜRÍTÉSE.



ÁBRA 51

2. Vegye ki, és tisztítsa meg a lebegő részecskéket eltávolító szűrőt (52. ábra).



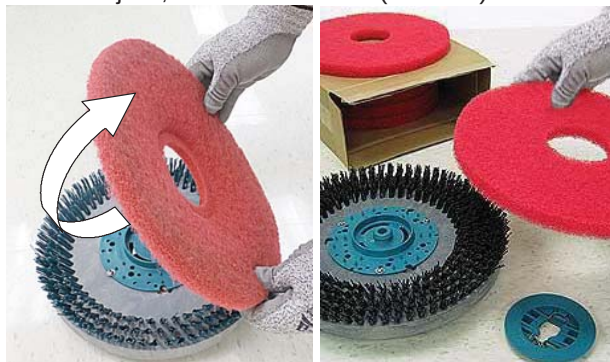
ÁBRA 52

3. Ürítse le és öblítse ki a tisztítóoldat-tartályt (53. ábra).



ÁBRA 53

4. Tárcsás súrolófej – Fordítsa át a párnát vagy cserélje ki, ha elhasználódott (54. ábra).



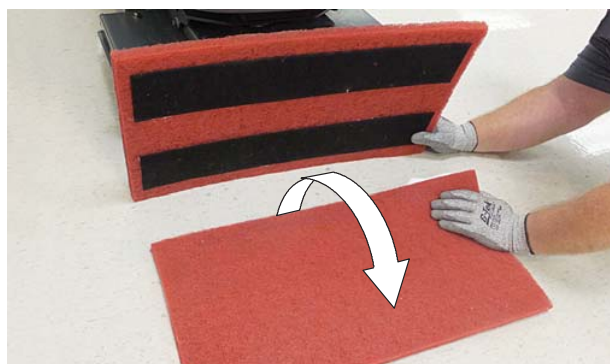
ÁBRA 54

5. Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan, vagy ha a sörték a sárga jelzésig elkoptak (55. ábra).



ÁBRA 55

Körpályás súrolófej – Fordítsa meg a munkapárnát vagy cserélje ki, ha elhasználódott (56. ábra).



ÁBRA 56

6. Törölje tisztára a gumibetéteket. Vizsgálja meg a gumibetétek kopását és sérüléseit (57. ábra). Ha a gumibetét kopott, forgassa el. Lásd: GUMIBETÉT CSERÉJE.



ÁBRA 57

7. Tisztítsa meg a súrolófej köpenyét. Vizsgálja meg, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés (58. ábra). Ha kopott vagy sérült, cserélje ki.



ÁBRA 58

8. A gép külső felületét univerzális tisztítószerrel és nedves ronggyal tisztítsa meg (59. ábra).

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor ne fecskendezzen vagy locsoljon nagynyomású vizet a gépre. Ez ugyanis elektromos meghibásodást okozhat. Használjon nedves törlőkendőt.



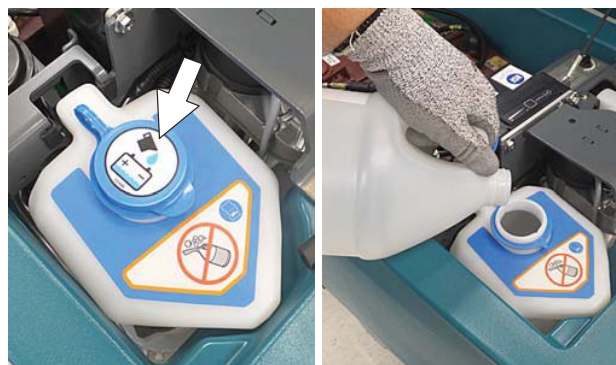
ÁBRA 59

9. Hengerkefés súrolófej – Vegye ki és tisztítsa meg a hulladéktechnikát (60. ábra).



ÁBRA 60

10. Automatikus akkumulátor-desztilláltvíz utántöltés opció – Töltse fel a tartályt desztillált vízzel (61. ábra). Tegye vissza sapkát.



ÁBRA 61

11. Töltse fel az akkumulátorokat (62. ábra). Lásd: AKKUMULÁTOROK.



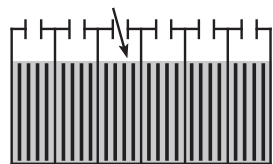
ÁBRA 62

FIGYELEM: Ne válassza le az akkumulátorkábeleket, miközben a töltő be van dugva, mert károsodhat az áramköri kártya.

MINDEN HÉTEN

1. Ellenőrizze az akkumulátorcellák folyadékszintjét (63. ábra). Lásd: AKKUMULÁTOROK.

MEGJEGYZÉS: Ha a gép automatikus vagy kézi akkumulátor-vízellátó rendszerrel van felszerelve, lásd: AKKUMULÁTOROK.



ÁBRA 63

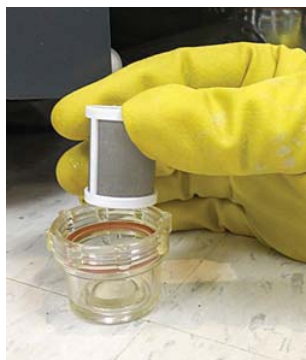
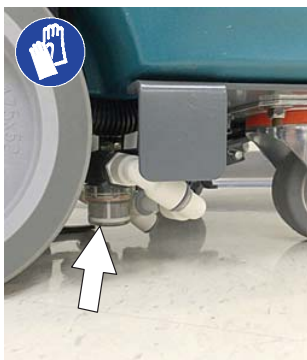
2. Vegye ki a cseppfogót a gumis lehúzó egységből, majd tisztítsa meg a tartályt (64. ábra).



ÁBRA 64

MINDEN 50 ÜZEMÓRA UTÁN

1. Engedje le az oldattartályt. Vegye ki a tisztítóoldat-tartály szűrőjét és tisztítsa meg a szűrőbetétet (65. ábra). A kiszedéshez a szűrőtokot fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban.



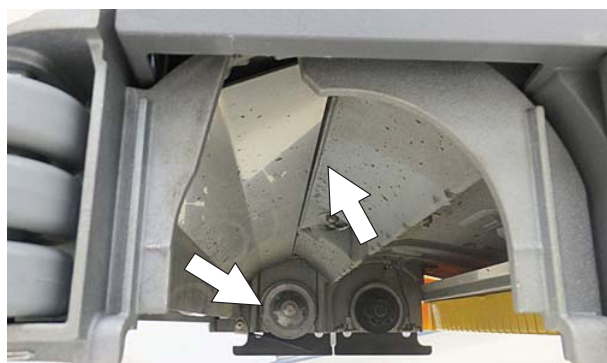
ÁBRA 65

2. Hengerkefék – Forgassa a keféket előlről hátrafelé (66. ábra). Cserélje ki a keféket, ha már nem tisztítanak hatékonyan.



ÁBRA 66

3. Hengeres súrolófej – Távolítsa el a lerakódott hulladékot a súrolófej alsó oldaláról, ideértve az előtétlemezeket és a meghajtóagyakat is (67. ábra).



ÁBRA 67

MINDEN 100 ÜZEMÓRA UTÁN

Ha a gép rendelkezik opcionális akkumulátor-vízellátó rendszerrel, ellenőrizze a tömlők szivárgását, a laza tömlőcsatlakozásokat és a sérüléseket vagy kopást (68. ábra). Cserélje ki a rendszert, ha sérült.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Az akkumulátorok karbantartásakor szükség szerint viseljen személyi védőfelszerelést. Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.



ÁBRA 68

ELEKTROMOTOROK

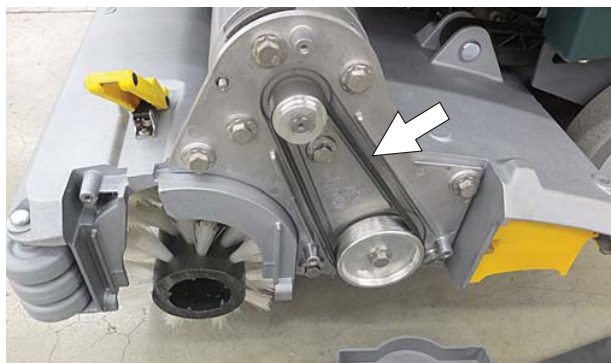
A motor szénkeféit az alábbiak szerint cserélje. A szénkefék cseréjét szakemberrel végeztesse.

Szénkefék cseréje	Üzemóra
Vákuummotor	750
Meghajtómotor	1250
Tárcsakefe-motorok	1250
Hengerkefe-motorok	1250
Körpályás kefemotor	1250

ÉKSZÍJAK (Hengerkefés modell)

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

Az ékszíjakat 1250 óránként cserélje ki. Az ékszíjak cseréjét szakemberrel végeztesse (69. ábra).



ÁBRA 69

AKKUMULÁTOROK

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépen javítást végez, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

Az akkumulátorok élettartama a megfelelő karbantartásuktól függ. Ha a lehető legtovább szeretné használni az akkumulátorokat:

- Ne töltsen az akkumulátorokat naponta egynél több alkalommal, és a töltést csak a gép legalább 15 perces működtetése után kezdje el.
- Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig részben feltöltött állapotban.
- Az akkumulátorokat csak jól-szellőző helyen töltsen a gázképződés megelőzése érdekében. Az akkumulátorokat legfeljebb 27°C hőmérsékletű helyen töltsen.
- Hagyja, hogy a töltő teljesen feltöltsen az akkumulátorokat, mielőtt újra -használja a gépet.

- Az elektrolitszint heti ellenőrzésével tartsa fenn az elárasztott (nedves) akkumulátorok megfelelő elektrolitszintjét.

A gép a Tennant által szállított elárasztott (nedves) ólom-savas vagy karbantartást nem igénylő (lezárt AGM) akkumulátorokkal van felszerelve.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor ne legyenek fémtárgyak az akkumulátor közelében. Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.

KARBANTARTÁST NEM IGÉNYLŐ AKKUMULÁTOROK

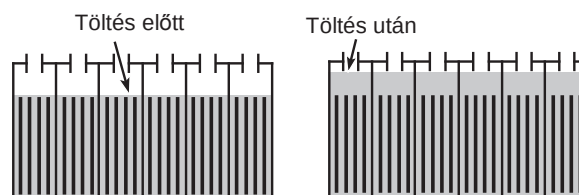
A karbantartást nem igénylő (lezárt AGM) akkumulátorokhoz nem szükséges vízpótlás. A tisztítás és más rutinszerű karbantartás azonban szükséges.

ELÁRASZTOTT (NEDVES) ÓLOM-SAVAS AKKUMULÁTOROK

Az elárasztott (nedves) ólom-savas akkumulátorok rutinszerű vízpótlást igényelnek az alábbiak szerint. Hetente ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét.

MEGJEGYZÉS: Ha a gép automatikus vagy kézi akkumulátor-vízellátó rendszerrel rendelkezik, akkor lépjen tovább az AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÓ RENDSZER útmutatójához.

Az elektrolitszintnek töltés előtt az ábrán látható módon kicsivel az akkumulátorlemezeken fölött kell lennie (70. ábra). Töltsen utána desztillált vizet, ha a folyadékszint alacsony. **NE TÖLTSE TÚL!** Töltéskor az elektrolit térfogata megnő és túlfolyhat. Feltöltés után desztillált vizet lehet hozzáadni úgy, hogy a szint körülbelül 3 mm-rel (0,12 hüvelyk) a figyelőcsövek alatt legyen.



ÁBRA 70

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a töltés során a cellakupakok a helyükön vannak. Az akkumulátorok töltése után kényszerűen fordulhat elő. Ez normális jelenség.

CSATLAKOZÁSOK ELLENŐRZÉSE/TISZTÍTÁSA

200 üzemóránként ellenőrizze az akkumulátorcsatlakozók szorosságát, és az akkumulátor korróziójának elkerülése érdekében tisztítsa meg az akkumulátorok felületét, beleértve a pólussarukat és kábelbilincseket. Használjon súrolókefét, valamint szóda-bikarbónából és vízből készült tömény oldatot (71. ábra). Az akkumulátor tisztításakor ne távolítsa el a cellakupakokat.



ÁBRA 71

AZ AKKUMULÁTOROK FELTÖLTÉSE

A kézikönyv feltöltési utasításai a géphez tartozó akkumulátortöltőre vonatkoznak. A Tennant által nem támogatott és nem jóváhagyott egyéb akkumulátortöltők használata tilos.

Ha a géphez külső akkumulátortöltőt használ, a kezelési útmutatót a töltő készítőjének kézikönyvében találja. Ha a géphez nem tartozik akkumulátortöltő, akkor a javasolt töltőkre vonatkozóan a forgalmazó vagy a Tennant szolgálhat útmutatással.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Nem kompatibilis akkumulátortöltők használata esetén az akkumulátorok károsodhatnak és akár tüzet is okozhatnak.

FONTOS MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortöltő a géphez tartozó akkumulátor töltéséhez van beállítva. Ha más típusú vagy nagyobb kapacitású akkumulátorra vált (például elárasztott (nedves) ólom-savas, karbantartást nem igénylő, lezárt, AGM akkumulátorokra stb.), akkor az akkumulátor töltési profilját meg kell változtatni az akkumulátor károsodásának megelőzése érdekében. Lásd: AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ BEÁLLÍTÁSAI.

1. Szállítsa a gépet jól szellőző helyre.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok hidrogén gázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben töltéskor.

2. Álljon a géppel vízszintes, száraz felületre, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Az akkumulátorok karbantartásakor a gépet vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, vegye ki a kulcsot és használja a rögzítőféket, ha van.

3. Ha a géphez elárasztott (nedves) ólom-savas akkumulátorok tartoznak, akkor töltés előtt hetente ellenőrizze az akkumulátorok elektrolitszintjét. Az automatikus akkumulátor-vízellátó rendszerrel rendelkező típusoknál ellenőrizze, hogy az automatikus akkumulátor-vízellátó tartályt nem kell-e újratölteni. Töltsön utána desztillált vizet, ha a folyadékszint alacsony.
4. Belső töltővel rendelkező modellek esetében tekerje le a töltő tápkábelét a tárolókampókról, és csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően földelt fali aljzathoz (72. ábra).



ÁBRA 72

Külső töltővel rendelkező modellek esetében először csatlakoztassa a töltő egyenáramú vezetékeit a gép akkumulátortöltő dugaszolóaljzatához, majd csatlakoztassa a váltóáramú tápkábelt egy megfelelően földelt fali aljzathoz. (73. ábra). A használati utasítást a külső akkumulátortöltő gyártójának kézikönyvében találja.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ne válassza le a külső töltő DC kábelét a gép dugaszolóaljzatáról, amíg a töltő működik. Ívkiülés következhet be. Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először az AC kábelt válassza le.



ÁBRA 73

5. A töltő automatikusan elkezd a töltést, majd leáll, amikor az akkumulátorok teljesen feltöltődtek. A töltési ciklus az akkumulátor típusától függően akár 6–12 óráig is tarthat.

Belső akkumulátortöltő: Az akkumulátortöltöttség jelző fénye töltés közben folyamatosan váltakozva elhalványul és felerősödik. Ha mind az öt lámpa kétszer egymás után felvillan, akkor a töltési ciklus befejeződött (74. ábra).



ÁBRA 74

FIGYELEM: Ne válassza le az akkumulátorkábeleket, miközben a töltő be van dugva, mert károsodhat az áramköri kártya.

6. Az akkumulátorok feltöltése után húzza ki a tápkábelt, és csavarja fel a fogantyúkra (75. ábra). Külső akkumulátortöltővel rendelkező modellek esetén a töltő gépről történő leválasztása előtt először mindig az AC vezetékét válassza le (75. ábra).



ÁBRA 75

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ BEÁLLÍTÁSAI

Az akkumulátortöltő a géphez tartozó akkumulátor töltéséhez van beállítva. Ha más típusú vagy nagyobb kapacitású akkumulátorra vált, akkor az akkumulátor töltési profilját meg kell változtatni az akkumulátor károsodásának megelőzése érdekében.

A gép akkumulátortöltöttség-jelzőjét (BDI) is át kell programozni, hogy megfeleljen az akkumulátor típusának, ezzel megelőzve az akkumulátor károsodását és/vagy a rövid használati időt.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor nélkül szállított gépek esetén az akkumulátortöltöttség-jelző és a belső akkumulátortöltő alapértelmezettként ZSELES akkumulátorokra van beállítva. Ha más típusú akkumulátor használata mellett dönt, akkor a beállításokat az alább leírtak szerint meg kell változtatni.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor és külső töltő nélkül szállított Pro-Membrane modellek esetén a külső akkumulátortöltő gyárilag nedves ólom-savas akkumulátorokra van beállítva. A gép akkumulátortöltöttség-jelzője alapértelmezettként ZSELES akkumulátorokra van beállítva. Az akkumulátortöltöttség-jelzőt át kell programozni, hogy megfeleljen a töltő beállításainak – forduljon a szervizhez.

KÜLSŐ AKKUMULÁTORTÖLTŐ:

A töltési profil módosításával kapcsolatban lásd a külső töltő kézikönyvét.

A gép akkumulátortöltöttség-jelzőjének (BDI) átprogramozásához szerviz szoftver szükséges, forduljon a szervizhez.

BELSŐ AKKUMULÁTORTÖLTŐ:

Szerviz szoftver szükséges – forduljon a szervizhez.

Azt is megteheti, hogy kézzel megváltoztatja a töltő profilját. Lásd a **BELSŐ AKKUMULÁTORTÖLTŐ BEÁLLÍTÁSAINAK MÓDOSÍTÁSA** részt. Az akkumulátortöltöttség-jelző automatikusan átprogramozza magát, hogy megegyezzen az akkumulátortípussal, ha az akkumulátortöltő profilja megváltozik.

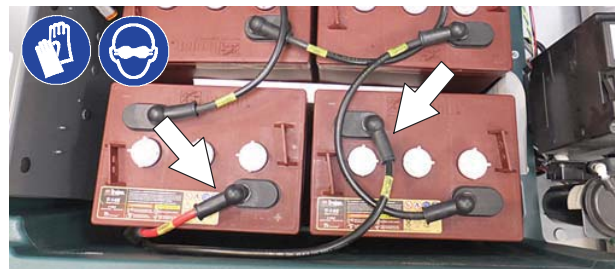
BELSŐ AKKUMULÁTORTÖLTŐ BEÁLLÍTÁSAINAK MÓDOSÍTÁSA

A belső akkumulátortöltő beállításainak más akkumulátortípusra való kézi megváltoztatásához gondosan kövesse az alább ismertetett lépéseket:

MEGJEGYZÉS: A kézi módszer csak akkor vehető igénybe, ha a beállítást a szerviz által használt szervizalkalmazással nem lehet megváltoztatni.

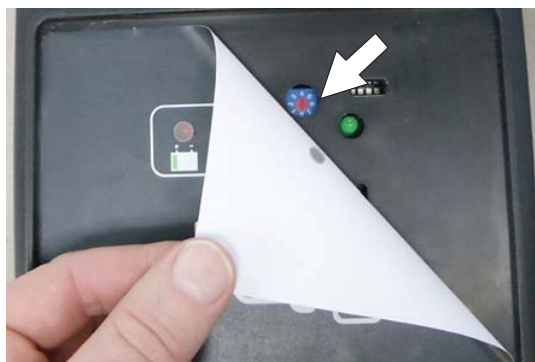
1. Az akkumulátor kábelét válassza le a gép csatlakozójáról (76. ábra).

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor a gépet vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, vegye ki a kulcsot és használja a rögzítőféket, ha van.



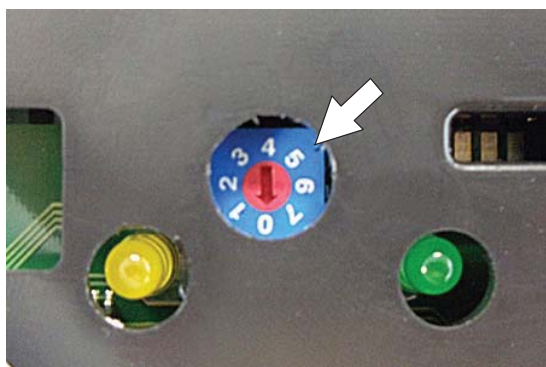
ÁBRA 76

2. A szabályozóbeállítások eléréséhez óvatosan hajtsa fel a töltő kijelzőjének címkéjét (77. ábra).



ÁBRA 77

- Egy kisméretű normál csavarhúzóval az alábbi táblázat alapján fordítsa a szabályzót a megfelelő akkumulátortípushoz (78. ábra).



ÁBRA 78

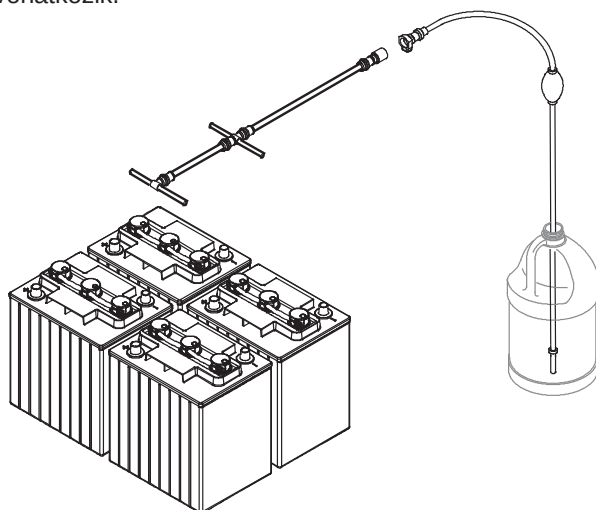
Tárcsa pozíció	Akkumulátor leírása Beállítások AH tartományokkal
0	CAN-BUS beállítás*
1	Nedves, Trojan 180–260 AH
2	Nedves, Trojan 270-360 AH
3	Nedves, Enersys/Tab 200–350 AH
4	AGM, Tianneng 180–260 AH
5	AGM, Discover 200–350 AH
6	Zselés, Sonnenschein 80–150 AH

* A CAN-BUS beállítás („0” tárcsaállás) az a szoftverbeállítás, amely úgy van beprogramozva, hogy egyezzen a géphez mellékelt akkumulátortípussal. Ha a tárcsát kézzel más beállításra állítja, akkor nem szabad visszaállítani „0”-ra, mert akkor az akkumulátor károsodhat. A tárcsa „0”-ra való visszaállításához a szervizalkalmazásra van szükség. Forduljon a szervizhez.

- Helyezze vissza a kijelző címkéjét.
- A töltöttségi szint jelző új akkumulátortípusnak megfelelő beállításához csatlakoztassa a belső akkumulátortöltő csatlakozóját egy elektromos aljzathoz. A készülék szoftvere az új akkumulátortípusnak megfelelően automatikusan újraprogramozza a töltöttségisint-jelzőt.

KÉZI PUMPÁS AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÓ RENDSZER (TAB 210AH AKKUMULÁTOR OPCIO)

Az alábbi útmutató a kézi pumpás akkumulátor-vízellátó rendszerrel rendelkező gépekre vonatkozik.



Az opcionális kézi akkumulátor-vízellátó rendszer segítségével az akkumulátorok megfelelő elektrolitszintje egyszerűen és biztonságosan fenntartható. Csak az 1226484 Wet BFS TAB akkumulátorokhoz terveztük.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor szükség szerint viseljen személyi védőfelszerelést. Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.

Az akkumulátor-vízellátó rendszer használata előtt ellenőrizze, hogy nem kopottak vagy sérültek a tömlők és a csatlakozások.

1. Az akkumulátor-vízellátó rendszer használata előtt az akkumulátorokat teljesen fel kell tölteni. Töltés előtt ne adjon hozzá vizet az akkumulátorhoz, mert töltéskor az elektrolitszint megnő és túlfolyhat.
2. Az akkumulátorok feltöltése után ellenőrizze az akkumulátor burkolatán lévő elektrolitszint-jelzőket (79. ábra). Ha a fehér szintjelző alacsony állásban van, az alábbi útmutatás szerint adjon desztillált vizet hozzá. Ha a fehér szintjelző teli állásban van (a kémlelőablakkal szemben), az elektrolit a megfelelő szinten van, és nincs szükség vízre.



ÁBRA 79

3. Az akkumulátorrekeszben keresse meg az akkumulátor feltöltő tömlőjének csatlakozóját. Csatlakoztassa a kézi pumpát az akkumulátor-vízellátó rendszerre (80. ábra).



ÁBRA 80

4. A kézi pumpa tömlőjének másik végét merítse egy desztillált vizes palackba (81. ábra).



ÁBRA 81

5. A kézi pumpa tömlőjén lévő gumigömböt nyomja össze (82. ábra). A fehér szintjelzők a teli állásig emelkednek.



ÁBRA 82

6. A víz hozzáadása után a kézi pumpa tömlőjét későbbi felhasználás céljából tegye be a gép akkumulátorrekeszébe.

AUTOMATIKUS AKKUMULÁTOR-VÍZELLÁTÓ RENDSZER (akkumulátor OPCIO)

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

Az automatikus akkumulátor-vízellátó rendszer úgy van kialakítva, hogy automatikusan feltölti az akkumulátorokat, miután a gép korlátozott számú töltési ciklust elért. Ne vegye le a cellakupakokat, és ne adjon hozzá vizet kézzel az akkumulátorokhoz.

Ellenőrizze, hogy az automatikus akkumulátor-vízellátó rendszer nem szivárog, nincsenek laza tömlőcsatlakozások, és nincs kopás vagy sérülés. (83. ábra). Cserélje ki, ha sérült.



ÁBRA 83

Rendszeres időközönként ellenőrizze az automatikus vízellátó tartály vízszintjét. Ha alacsony, töltsse fel desztillált vízzel (84. ábra).

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartása során az automatikus akkumulátor-vízellátó tartály feltöltéséhez kizárólag desztillált vizet használjon.



ÁBRA 84

Az automatikus akkumulátor-vízellátó jelző szintén figyelmezteti a felhasználót desztillált víz hozzáadására, ha a tartály üres (85. ábra). További részletekért lásd: A KEZELŐPANEL MŰKÖDÉSE.



ÁBRA 85

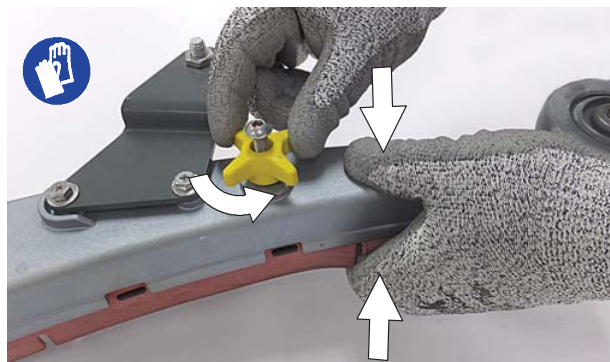
Az automatikus akkumulátor-vízellátó rendszerrel rendelkező gépek fagy körüli hőmérsékleten történő tárolásával kapcsolatban lásd: A GÉP TÁROLÁSA/FAGYVÉDELEM.

GUMIBETÉT CSERÉJE

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

Mindegyik gumibetét négy törlőféllel rendelkezik. Amikor a betétek elkopnak, egy új törlőfél használatához egyszerűen csak fordítsa el teljesen a betétet, vagy fordítsa meg fejjel lefelé. Cserélje ki a betétet, ha mind a négy törlőfél kopott.

1. Szerelje le a gumis lehúzóegységet a gépről.
2. Lazítsa meg teljesen a két külső gombot a gumis lehúzó egységen. Ezzel elkülöníti a rugós terhelésű betéttartót a gumibetét keretétől (86. ábra). A gombok gyors meglazításához nyomja össze a betéttartót és a gumibetét keretét.



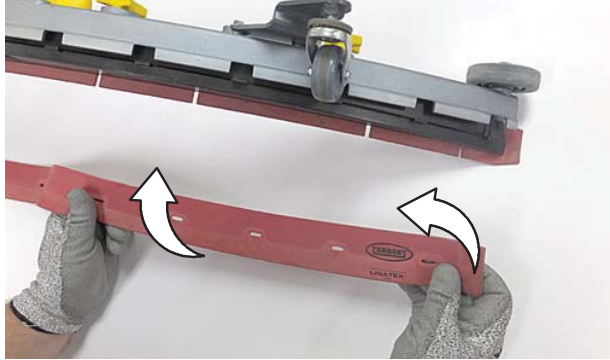
ÁBRA 86

3. Távolítsa el a kopott betéteket a betéttartóról (87. ábra).



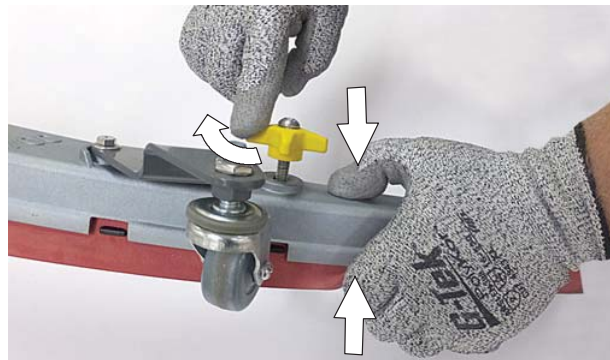
ÁBRA 87

4. Egy új törlőél használatához fordítsa el a hátsó betétet, és szerelje vissza a betétet (88. ábra). Ügyeljen, hogy a betétben található nyílások igazodjanak a tartófülekhez.



ÁBRA 88

5. Nyomja össze a gumibetét keretét és a betéttartót, majd szorítsa meg ismét a két külső gombot (89. ábra).



ÁBRA 89

AZ ec-H2O VÍZKONDITIONÁLÓ KAZETTA CSERÉJE

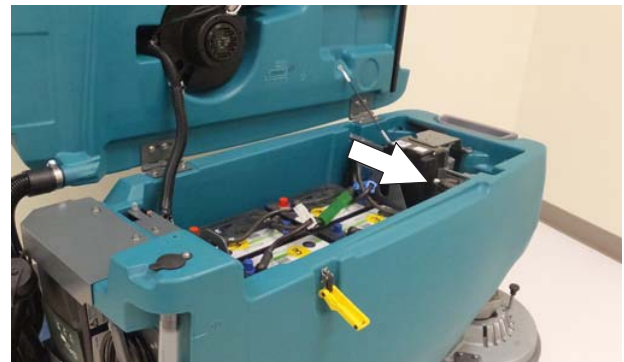
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

A vízkondicionáló kazettát ki kell cserélni, amikor eléri a maximális vízhasználati idejét vagy a kazetta aktiválása utáni élettartamát, amelyik előbb következik be. A kezelőpanel egy kódot jelenít meg, ha elérkezett a kazetta kicserélésének ideje. További részletekért lásd: A KEZELŐPANEL MŰKÖDÉSE.

A gép használatától függően egy új kazetta erős igénybevétel esetén átlagosan 12 hónapig, kisebb igénybevétel esetén 24 hónapig is használható.

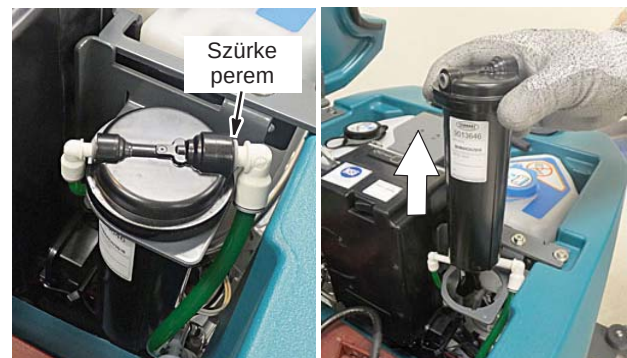
FIGYELEM: Az első használat közben vagy a vízkondicionáló kazetta cseréje után az ec-H2O rendszer akár 75 percig automatikusan felülírja a kiválasztott tisztítóoldat-áramlási sebességet.

1. Vízszintes felületen állítsa le a gépet, vegye ki a kulcsot, és húzza be a rögzítőféket, ha van a gépen.
2. Emelje fel a gyűjtőtartályt, hogy hozzáférjen az ec-H2O vízkondicionáló kazettához (90. ábra). A gyűjtőtartályt a felemelés előtt ürítse ki.



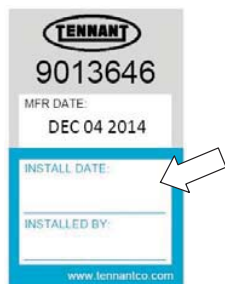
ÁBRA 90

3. Válassza le a két tömlőcsatlakozót a kazetta felső részéről a szürke peremek befelé nyomásával és a csatlakozók kifelé húzásával (91. ábra). Emelje fel a kazettát az eltávolításhoz.



ÁBRA 91

- Írja rá a beszerelés dátumát az új kazetta címkéjére (92. ábra).



ÁBRA 92

- Szerelje be az új kazettát és csatlakoztassa a két tömlőt. Győződjön meg arról, hogy a tömlőcsatlakozók teljesen benne vannak a kazettában.

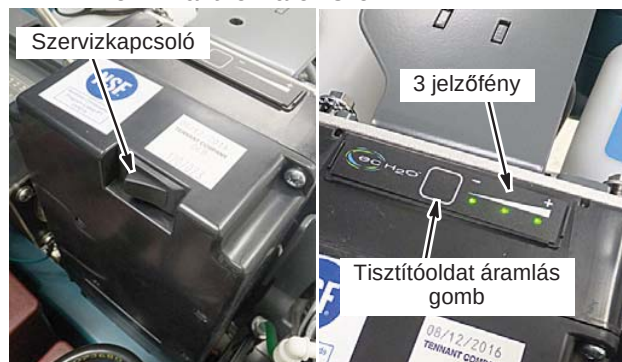
- Állítsa vissza az időmérőt az új kazettához.

Az eljárás elvégzése előtt olvassa el figyelmesen és értse meg az összes lépést.

- Kapcsolja be a kulcsot.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az ec-H₂O modulon lévő szervizkapcsolót 10 másodpercig. Amikor a szervizkapcsolót elengedi, a három áramlásjelző fénye előre-hátra mozogni (futófény) kezd (93. ábra).
- A szervizkapcsoló kiengedésétől számított 5 másodpercen belül – miközben a három jelzőfény oda-vissza mozog – gyorsan nyomja meg, majd engedje el az ec-H₂O modulon található tisztítóoldat-áramlás gombot (93. ábra).

A három jelzőfény ekkor háromszor felvillan, jelezve, hogy az időmérő visszaállítása megtörtént.

Ismételje meg az eljárást, ha a három jelzőfény nem villant fel háromszor.



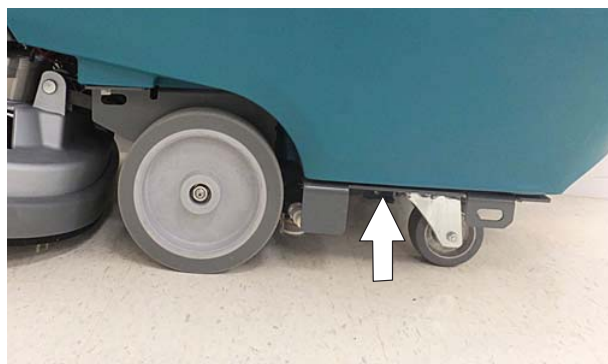
ÁBRA 93

A GÉP FELEMELÉSE

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

A javításhoz kizárólag az arra kijelölt pontokon emelheti fel a gépet (94. ábra). Ürítse ki a gyűjtő- és a tisztítószertartályt, és vízszintes talajon állítsa le a gépet, mielőtt felemeli.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Amikor a gépen javítást végez, kizárólag a kijelölt helyeken emelje fel. Bakolja alá a gépet. A gép tömegének megtartásához használjon emelőberendezést.



ÁBRA 94

A GÉP SZÁLLÍTÁSA

Akár utánfutón, akár teherautón szállítja a gépet, gondosan kövesse a rakodási és leköötözési eljárásban foglaltakat:

1. Ürítse le a tartályokat, emelje fel a súrolófejet, és távolítsa el a gumis lehúzó egységet.
2. Óvatosan rakja fel a gépet utánfutóra vagy teherautóra.

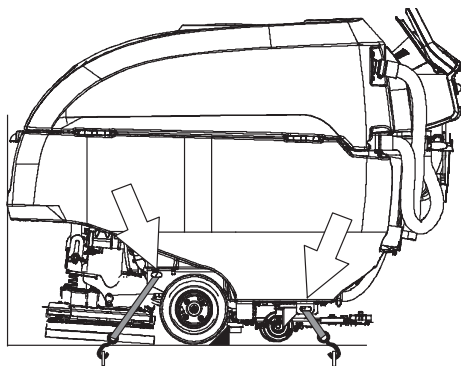
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép fel- és lerakodásakor olyan rámpát használjon, amely elbírja a gép és a kezelő személy együttes súlyát.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Fel- és lerakodáskor a gép legfeljebb 2%-os lejtőn üzemeltethető.

3. A berakodás után a gép elejét illessze az utánfutó vagy teherautó elejéhez. Engedje le a súrolófejet, kapcsolja a kulcsot KI állásba, majd használja a rögzítőféket, ha van.
4. Minden kereket ékeljen ki (95. ábra).
5. Rögzítőhevederekkel rögzítse a gépet a gép keretén található négy rögzítési pontot használva (95. ábra). Előfordulhat, hogy rögzítőkengyeleket kell szerelnie az utánfutó vagy a teherautó platójára.

MEGJEGYZÉS: Ha a gépet nyitott teherautón vagy utánfutón szállítja, rögzítse a gyújtótartály fedelét.

FIGYELEM: Rögzítési pontként ne használja a vezérlőkonzol területét vagy a tartozéktároló síneket, mert károsodhatnak.



ÁBRA 95

A GÉP TÁROLÁSA

A gép hosszabb ideig történő tárolása előtt az alábbi műveleteket kell elvégezni.

1. Az akkumulátorok élettartamának meghosszabbítása érdekében töltsen fel az akkumulátorokat, mielőtt a gépet tárolja. Töltsen fel az akkumulátorokat havonta egyszer.
2. Válassza le az akkumulátorokat tárolás előtt.
3. Ürítse le és öblítse ki a gyújtótartályt és a tisztítóoldat-tartályt.
4. A gépet száraz helyen tárolja. A gumibetétet és a súrolófejet tartsa felemelt helyzetben.

FIGYELEM: Ne tegye ki a gépet esőnek; zárt helyen tárolja.

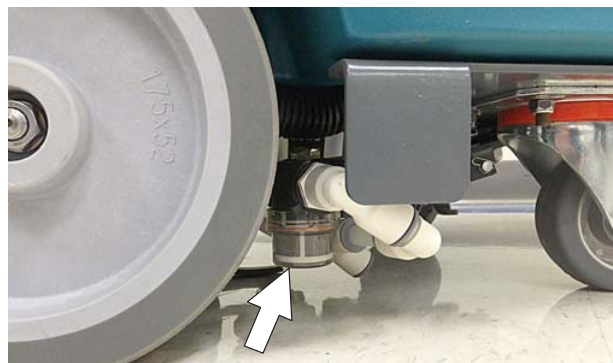
5. Nyissa ki a gyújtótartály fedelét, mivel ezzel elősegíti a levegő keringését.
6. Ha a gépet fagy körüli hőmérsékleten tárolja, olvassa el a FAGYVÉDELEM című részt.

MEGJEGYZÉS: A lehetséges meghibásodás elkerülése érdekében a gépet rágcsáló- és rovarmentes környezetben tárolja.

FAGYVÉDELEM

A gép tárolása fagy körüli hőmérsékleten.

1. Teljesen ürítse ki a tisztítóoldat-tartályt és a gyújtótartályt.
2. Ürítse ki a vizet a tisztítóoldat-tartály gép alatt található szűrőjéből. Tegye vissza a szűrőt. (Lásd: 96. ábra).



ÁBRA 96

3. Öntsön 1 gallon/4 liter propilén-glikol alapú, szabadidős járművekhez (RV) használt fagyálló folyadékot a tisztítóoldat-tartályba.
4. ec-H2O rendszerrel nem rendelkező típusok – Kapcsolja be a gépet, és működtesse a tisztítóoldat-áramlási rendszert. Kapcsolja ki a gépet, amikor a fagyálló a padlón látható.

ec-H2O rendszerrel rendelkező típusok –

Kapcsolja be a gépet, és állítsa be a tisztítószer áramlási sebességét, majd működtesse az ec-H2O súrolást, hogy a fagyállót a rendszeren átkeringtesse. Kapcsolja ki a gépet, amikor a fagyálló a padlón látható. Ez akár két percig is eltarthat.

5. Opcionális automatikus akkumulátor-vízellátó tartállyal rendelkező modellek – Emelje ki a tartályt a gépből, majd ürítse ki a vizet a tartályból (97. ábra).



ÁBRA 97

A rendszerben megmaradt vizet ürítse ki úgy, hogy a tartály alatti ürítő tömlő sapkáját eltávolítja (98. ábra). A rendszer ürítése közben a sapkát hagyja a tartályról levéve. Az ürítés követően tegye vissza a sapkát az ürítő tömlőre.

FONTOS: NE adagoljon fagyállót az automatikus akkumulátor-vízellátó tartályba.



ÁBRA 98

6. A gép fagy körüli hőmérsékleten történő tárolása után a maradék fagyállót engedje le a tisztítóoldat-tartályból. Öntsön tiszta vizet a tisztítóoldat-tartályba és az opcionális tisztítószer-tartályba, majd működtesse a gépet a rendszer átöblítéséhez.
7. Ha a gépen található automatikus akkumulátor-vízellátó tartály, tölts fel desztillált vízzel.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A szerviz jelző ikon villog	A rendszer a gép vagy a belső akkumulátortöltő hibáját érzékelte	Lásd: SZERVIZ JELZŐKÓDOK
Az ec-H2O ikon pirosan világít vagy villog	ec-H2O rendszerhiba történt	Lásd: SZERVIZ JELZŐKÓDOK
A gép nem működik	Vészleállító gomb aktiválva	Fordítsa el a gombot a visszaállításhoz
	A rendszer a gép hibáját érzékeli.	Lásd: SZERVIZ JELZŐKÓDOK
	Az akkumulátorok lemerültek	Töltse fel az akkumulátorokat.
	Meglazult akkumulátorkábel(ek)	Húzza meg a laza vezetékeket
	Meghibásodott akkumulátor(ok)	Cserélje ki az akkumulátor(ok)at.
	Meghibásodott kulcsos kapcsoló	Forduljon a szervizhez
	Hibás indítófogantyú kapcsoló	Forduljon a szervizhez
	A megszakító kioldott	Állítsa vissza a megszakítót
	Meghibásodott vezérlőtábla	Forduljon a szervizhez
A belső akkumulátortöltő nem üzemel	A tápkábel nincs csatlakoztatva az tápellátáshoz	Ellenőrizze a csatlakozásokat
	Az akkumulátorok túlzottan lemerültek	Cserélje ki az akkumulátorokat
	Akkumulátortöltő hiba történt	Lásd: SZERVIZ JELZŐKÓDOK
	Hibás töltő	Cserélje ki a töltőt
	Hibás tápkábel	Cserélje ki a tápkábelt
A gép nem indul	Meghajtási hiba történt.	Lásd: SZERVIZ JELZŐKÓDOK
	A megszakító kioldott	Állítsa vissza a megszakítót
	Meghibásodott meghajtómotor vagy vezetékek	Forduljon a szervizhez
	Elhasználódott szénkefék a motorban	Forduljon a szervizhez
A kefemotor nem működik	Kefemeghajtó motor hiba történt.	Lásd: SZERVIZ JELZŐKÓDOK
	Meghibásodott párnamotor vagy vezetékek	Forduljon a szervizhez
	A megszakító kioldott	Állítsa vissza a megszakítót
	Elhasználódott szénkefék a motorban	Forduljon a szervizhez
	Elszakadt vagy laza ékszíj (hengerkefés típus)	Forduljon a szervizhez
A vákuummotor nem működik.	A gumis lehúzó egységet felemelték a padlóról	Engedje le a gumis lehúzó egységet a padlóra
	A rendszer a vákuummotor hibáját érzékelte	Lásd: SZERVIZ JELZŐKÓDOK
	Meghibásodott vákuummotor vagy vezetékek	Forduljon a szervizhez
	A megszakító kioldott	Állítsa vissza a megszakítót
Gyenge súrolási teljesítmény	Hulladék ragadt a kefére/párnára	Távolítsa el a hulladékot
	Kopott kefe/párna	Cserélje ki a kefét/párnát
	A kefenyomás nem megfelelő	Állítsa be a kefenyomást
	Nem megfelelő kefe-/párnatípus	Használjon az alkalmazásnak megfelelő kefét/párnát
	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony	Töltse fel az akkumulátorokat.
	Egyenetlen a kefenyomás.	A súrolófej és a kefék nincsenek egy szintben. Forduljon a szervizhez
	Elszakadt vagy laza ékszíj (hengerkefés típus)	Forduljon a szervizhez

HIBAELHÁRÍTÁS (folytatás)

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A vízfelszedés gyenge vagy egyáltalán nem működik.	A gyűjtőtartály megtelt vagy túlzott habképződés	Üritse le a gyűjtőtartályt.
	Laza leeresztőtömlő-sapka vagy nyitott áramlásszabályozó szelep	Tegye vissza a sapkát vagy zárja be az áramlásszabályozó szelepet a leeresztő tömlőn
	Kopott gumibetétek	Fordítsa meg vagy cserélje ki a gumibetéteket.
	Eltömődött cseppfogó (gumis lehúzó egység)	Vegye ki és tisztítsa meg
	A gumis lehúzó egység eltömődött.	Tisztítsa meg a gumis lehúzó egységet.
	Laza vákuumtömlő-csatlakozás	Rögzítse a vákuumtömlő-csatlakozást
	A vákuumtömlő eldugult	Mossa át a vákuumtömlőt
	A vákuumtömlő megsérült	Cserélje ki a vákuumtömlőt.
	Eltömődött a lebegő részecskéket eltávolító szűrő a gyűjtőtartályban	Tisztítsa meg a szűrőt
	A gyűjtőtartály fedele nem zár teljesen	Ellenőrizze, van-e akadály a fedélen
	Hibás tömítések a gyűjtőtartály fedelén	Cserélje ki a tömítést
A tisztítószer nem vagy csak kis mértékben áramlik.	Üres tisztítóoldat-tartály	Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt
	Alacsony tisztítóoldat-átfolyási sebesség van beállítva	Növelje az átfolyási sebességet
	A tisztítószer-tartály szűrője eldugult.	Tisztítsa meg a szűrőt
	A tisztítóoldat ellátó csöve eltömődött	Mossa át a tisztítóoldat ellátó csövét
Az automatikus akkumulátor-vízellátó tartály nem adagol vizet	A tartály üres	Töltse fel a tartályt
	Hibás úszókapcsoló	Forduljon a szervizhez
	Hibás szivattyú	Forduljon a szervizhez
	A szivattyú nem tölt	Forduljon a szervizhez
	Meghibásodott vezérlőtábla	Forduljon a szervizhez
Rövid üzemidő	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony	Töltse fel az akkumulátorokat
	Az akkumulátorokat szervizelni kell.	Lásd: AKKUMULÁTOROK
	Hibás akkumulátor vagy lejárt élettartam	Cserélje ki az akkumulátorokat
	Akkumulátor töltöttségi szint jelző (BDI) hibásan van programozva	Lásd: AZ AKKUMULÁTOROK FELTÖLTÉSE
	Hibás töltő	Cserélje ki az akkumulátortöltőt
	A kefenyomás túl nagyra van beállítva	Csökkentse a kefenyomást
A súrolófej túl zajos (körpályás típus)	A súrolófej szigetelői megsérültek	Cserélje ki a szigetelőket. Forduljon a szervizhez

A GÉP ÁLTALÁNOS MÉRLETEI/KAPACITÁSA/TELJESÍTMÉNYADATAI

TÍPUS	650 mm kettős tárcsa	700 mm kettős tárcsa	800 mm kettős tárcsa
Hossz	1486 mm	1501 mm	1552 mm
Szélesség	700 mm	750 mm	850 mm
Magasság	1100 mm	1100 mm	1100 mm
Tömeg	145 kg	150 kg	161 kg
Tömeg (akkumulátorral)	277 kg	281 kg	293 kg
GVW	363 kg	367 kg	379 kg
Gumibetét szélesség	973 mm	1049 mm	1234 mm
Tisztítóoldat-tartály űrtartalma	85 l		
Gyűjtőtartály űrtartalma	102 l		
Automatikus akkumulátor-vízellátó tartály térfogata	2,5 l		
Súrolási sáv szélessége	650 mm	700 mm	800 mm
Lefele irányuló nyomás	Alacsony: 29,5 kg (Magas: 54,5 kg)	Alacsony: 32 kg (Magas: 54,5 kg)	Alacsony: 34 kg (Magas: 54,5 kg)
Súrolási sebesség	84 m/perc / 5,0 km/óra		
Szállítási sebesség	91 m/perc / 5,5 km/óra		
Hátrameneti sebesség	44 m/perc / 2,6 km/óra		
Termelékenységi — tényleges becslés	2389 m ² /óra	2588 m ² /óra	2986 m ² /óra
ec-H ₂ O termelékenységi — tényleges becslés	2685 m ² /óra	2750 m ² /óra	3173 m ² /óra
Fordulókör átmérője	1499 mm	1514 mm	1565 mm
Maximális működési lejtő	2%		
Tisztítóoldat átfolyási sebessége	Alacsony: 1,1 l/perc, Közepes: 1,5 l/perc, Magas: 1,9 l/perc		
ec-H ₂ O tisztítóoldat átfolyási sebessége	Alacsony: 0,57 l/perc, Közepes: 0,84 l/perc, Magas: 1,14 l/perc	Alacsony: perc, Közepes: perc, Magas: 1,67 l/perc	Alacsony: 0,84 l/perc, Közepes: 1,25 l/perc, Magas: 1,67 l/perc
Kefemeghajtó motor	2—24 V DC, 0,55 kW, 29 A, 220 ford./perc		
Meghajtómotor	24 VDC, 0,48 kW, 20 A		
Vákuummotor	24 V DC, 0,34 kW, 14,3 A		
Vízemelés	864 mm		
ec-H ₂ O tisztítóoldat-szivattyú	24 V DC, 2 A, 3,8 l/perc, min. nyitott áramlási rendszerű		
Automatikus akkumulátor vízellátó szivattyú	12 V DC, 1,8 A, 1,4 l/perc, min. nyitott áramlási rendszerű		
Készülék feszültsége	24 VDC		
Akkumulátorkapacitás (EU)	4—6 V 210 AH C/5 nedves, 4—6 V 180 AH C/5 nedves		
Teljes energiafogyasztás	66 A névleges / 1,6 kW		
Akkumulátortöltő — belső	115—240 VAC, 50/60 Hz, 24 VDC, 25 A		
Akkumulátortöltő — intelligens külső	85—265 VAC, 50/60 Hz, 24 VDC, 25 A		
Védelmi fokozat	IPX3		
Hangnyomásszint L _{pA} *	67,4 dB(A)	67,4 dB(A)	67,4 dB(A)
Hangbizonytalanság K _{pA} *	0,8 dB(A)	0,8 dB(A)	0,8 dB(A)
Hangnyomásszint bizonytalansága L _{pA} — bizonytalanság K _{pA} *	83,1 dB(A)	83,1 dB(A)	83,1 dB(A)
A gép rezgése a kézi karnál*	<2,5 m/s ²		
Környezeti üzemi hőmérséklet	Min.: 2°C, Max.: 43°C		

*Értékek az IEC 60335-2-72 alapján. A specifikációk értesítés nélkül változhatnak.

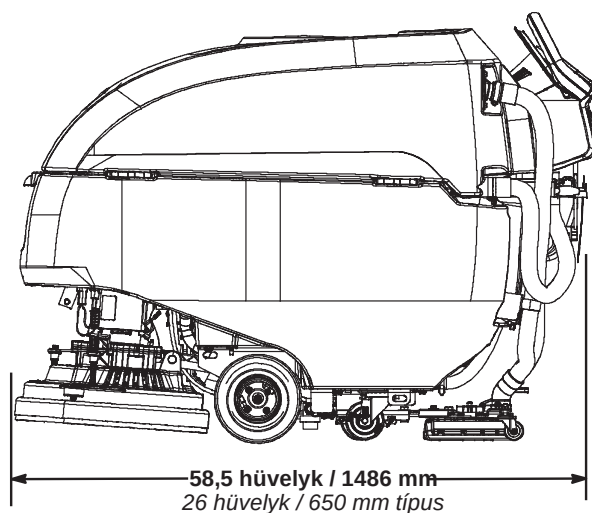
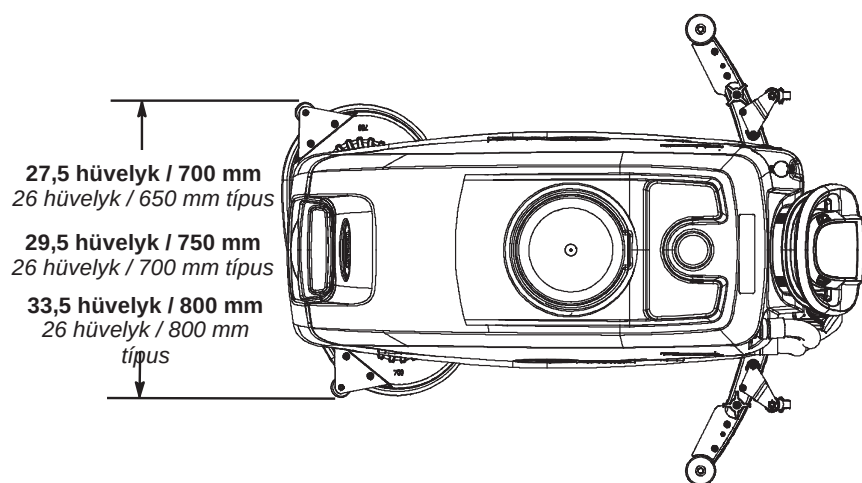
A GÉP ÁLTALÁNOS MÉRLETEI/KAPACITÁSA/TELJESÍTMÉNYADATAI – folytatás

TÍPUS	28 hüvelyk / 700 mm Hengerkefe	28 hüvelyk / 700 Körpályás
Hossz	1501 mm	1486 mm
Szélesség	780 mm	710 mm
Magasság	1100 mm	1100 mm
Tömeg	168 kg	168 kg
Tömeg (akkumulátorral)	299 kg	299 kg
GVW	386 kg	386 kg
Gumibetét szélesség	1234 mm	1049 mm
Tisztítóoldat-tartály űrtartalma	85 l	
Gyűjtőtartály űrtartalma	102 l	
Automatikus akkumulátor-vízellátó tartály térfogata	2,5 l	
Súrolási sáv szélessége	700 mm	
Lefele irányuló nyomás	Alacsony: 38,5 kg Magas: 54,5 kg	Alacsony: 50 kg Magas: 77 kg
Súrolási sebesség	84 m/perc / 5,0 km/óra	61 m/perc / 3,7 km/óra
Szállítási sebesség	91 m/perc / 5,5 km/óra	73 m/perc / 4,4 km/óra
Hátrameneti sebesség	44 m/perc / 2,6 km/óra	44 m/perc / 2,6 km/óra
Termelékenység — tényleges becsült	2588 m ² /óra	1882 m ² /óra
ec-H ₂ O termelékenység — tényleges becsült	2750 m ² /óra	2000 m ² /óra
Forulókör átmérője	1514 mm	59 hüvelyk / 1499 mm
Maximális működési lejtő	2%	
Tisztítóoldat átfolyási sebessége	Alacsony: 1,1 l/perc, Közepes: 1,5 l/perc, Magas: 1,9 l/perc	
ec-H ₂ O tisztítóoldat átfolyási sebessége	Alacsony: 0,84 l/perc, Közepes: 1,25 l/perc, Magas: 1,67 l/perc	
Kefemeghajtó motor	2—24 V DC, 0,47 kW, 23 A, 1500 ford./perc	24 V DC, 0,55 kW, 28 A, 2200 ford./perc
Meghajtómotor	24 VDC, 0,48 kW, 20 A	
Vákuummotor	24 V DC, 0,34 kW, 14,3 A	
Vízemelés	864 mm	
ec-H ₂ O tisztítóoldat-szivattyú	24 V DC, 2 A, 3,8 l/perc, min. nyitott áramlási rendszerű	
Automatikus akkumulátor vízellátó szivattyú	12 V DC, 1,8 A, 1,4 l/perc, min. nyitott áramlási rendszerű	
Készülék feszültsége	24 VDC	
Akkumulátorkapacitás (EU)	4—6 V 210 AH C/5 nedves, 4—6 V 180 AH C/5 nedves	
Teljes energiafogyasztás	66 A névleges / 1,6 kW	
Akkumulátortöltő — belső	115—240 VAC, 50/60 Hz, 24 VDC, 25 A	
Akkumulátortöltő — intelligens külső	85—265 VAC, 50/60 Hz, 24 VDC, 25 A	
Védelmi fokozat	IPX3	
Hangnyomásszint L _{pA} *	68,3 dB(A)	66,9 dB(A)
Hangbizonytalanság K _{pA} *	0,8 dB(A)	0,8 dB(A)
Hangnyomásszint bizonytalansága L _{pA} — bizonytalanság K _{pA} *	84,3 dB(A)	83,4 dB(A)
A gép rezgése a kézi karnál*	<2,5 m/s ²	
Környezeti üzemi hőmérséklet	Min.: 2°C, Max.: 43°C	

*Értékek az IEC 60335-2-72 alapján. A specifikációk értesítés nélkül változhatnak.

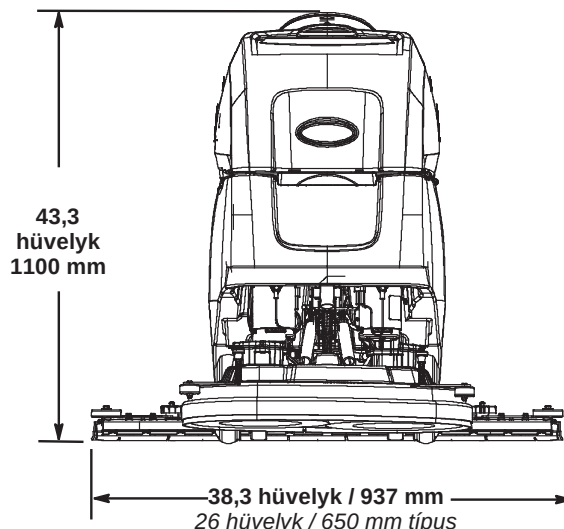
A GÉP MÉRETEI

KÉTTÁRCSÁS TÍPUS



59,1 hüvelyk / 1501 mm
28 hüvelyk / 700 mm típus

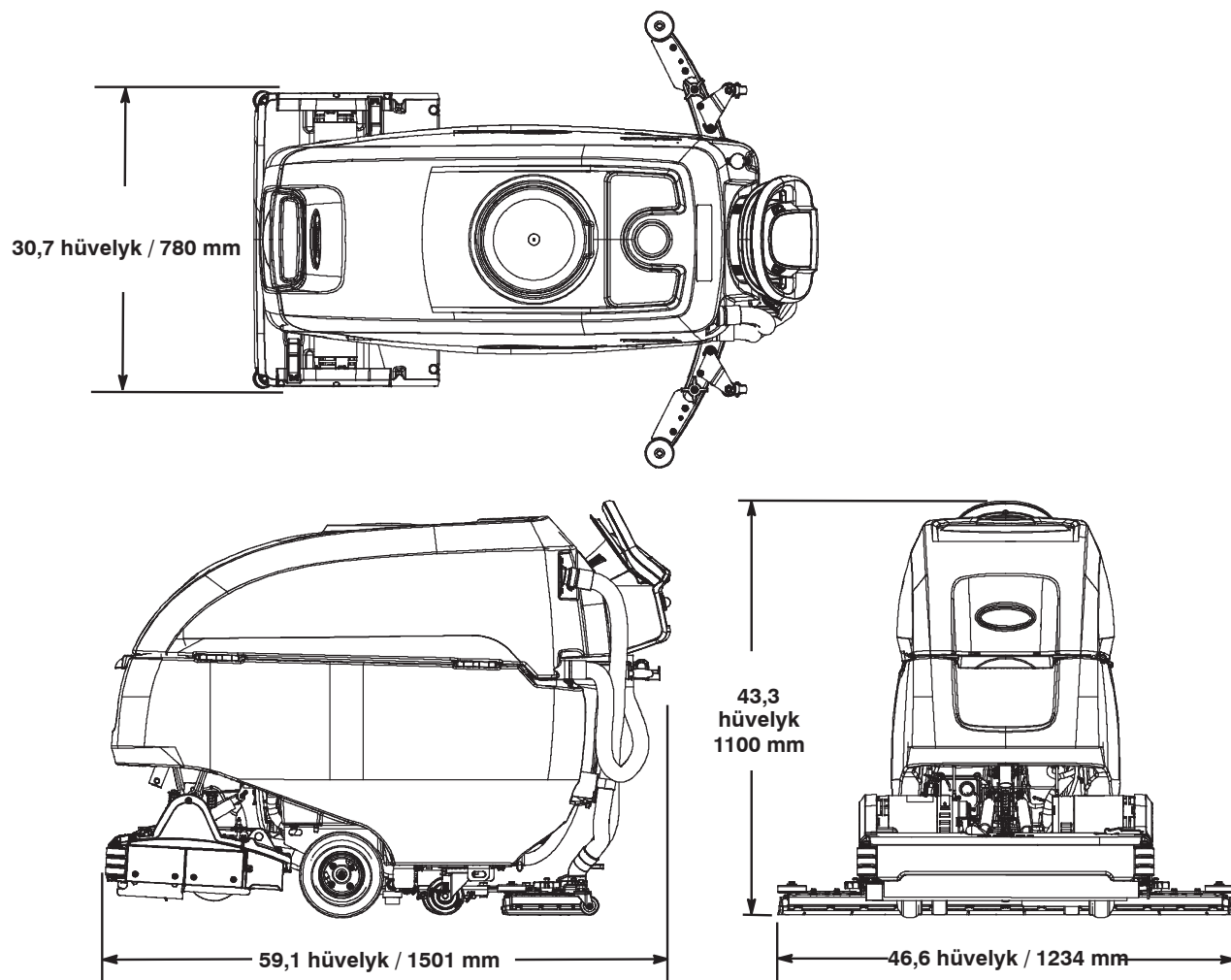
61,1 hüvelyk / 1552 mm
32 hüvelyk / 800 mm típus



41,3 hüvelyk / 1049 mm
28 hüvelyk / 700 mm típus

46,6 hüvelyk / 1234 mm
32 hüvelyk / 800 mm típus

HENGERKEFÉS TÍPUS



KÖRPÁLYÁS PÁRNÁS TÍPUS

